



ERFURTER

THEOLOGISCHE

STUDIEN

BAND 118

Kamila Barbara Riß

Liturgie im Kontext von Migration

Polnischsprachige Gemeinden
in Deutschland

echter



Kamila Barbara Reiß
Liturgie im Kontext von Migration

ERFURTER THEOLOGISCHE STUDIEN

im Auftrag
der Katholisch-Theologischen Fakultät
der Universität Erfurt

herausgegeben
von Josef Römelt und Josef Pilvousek

BAND 118



UNIVERSITÄT
ERFURT

Kamila Barbara Reiß

Liturgie im Kontext von Migration

Polnischsprachige
Gemeinden in Deutschland

echter

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar

1. Auflage 2020

© 2020 Echter Verlag, Würzburg

Druck und Bindung

Pressel, Remshalden



ISBN

978-3-429-05567-7

978-3-429-05118-1 (PDF)

www.echter.de

VORWORT

Die vorliegende Studie zu Liturgie im Kontext von Migration mit besonderer Berücksichtigung der polnischsprachigen katholischen Gemeinden in Deutschland wurde an der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Erfurt am Lehrstuhl für Liturgiewissenschaft im Sommersemester 2017 als Dissertation angenommen. Sie entstand aus Interesse daran, was das eigentlich ist – dieses unfassbare Besondere, das die polnischen Katholiken in die polnischsprachige Messe zieht. Aus einer anfänglich simplen und eher persönlichen Frage entstand eine Arbeit, die einen wichtigen Beitrag zum besseren Verständnis der polnischen Seele und Geschichte, des polnischen Volkes und der polnischen Kirche leisten kann.

An dieser Stelle möchte ich mich ganz herzlich bei all jenen bedanken, die mich während der Arbeit an meiner Dissertation unterstützt und begleitet haben.

Meinem Doktorvater, Herrn Prof. Dr. Benedikt Kranemann, dem Inhaber des Lehrstuhls für Liturgiewissenschaft an der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Erfurt, gilt mein größter Dank. Für seine große Aufgeschlossenheit gegenüber dem Thema der Arbeit, für die konstruktive Hilfe sowie den kompetenten theologischen Rat bin ich ihm von ganzem Herzen dankbar.

Ein besonderer Dank gilt auch Herrn Prof. Dr. Erwin Mateja, dem Professor für Liturgiewissenschaft an der Universität in Opole (Oppeln), der sich bereit erklärt hat, meine Dissertation als Zweitgutachter aus polnischer Perspektive zu betrachten.

Danken möchte ich auch Herrn Prof. Dr. Josef Römelt, dem Inhaber des Lehrstuhls für Moraltheologie an der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Erfurt, für die Aufnahme der Dissertation in die Reihe Erfurter Theologische Studien.

Für die wertvolle Unterstützung bei der Suche nach aktuellen Materialien zu den Polnischen Katholischen Missionen bedanke ich mich ganz herzlich bei Herrn Prälat Stanisław Budyn, dem Leiter des Rektorats der Polnischen Katholischen Mission in Hannover, sowie bei allen Mitarbeitern des Rektorats, die mir den Zugang zur Forschung im Archiv der Polnischen Katholischen Mission mit wahrhaft polnischer Herzlichkeit und Gastfreundschaft ermöglicht haben.

Für die freundliche Gewährung von Druckkostenzuschüssen danke ich allen, die mich finanziell unterstützt haben oder dies noch zukünftig tun werden.

Besonders danke ich auch den Priestern und Leitern der Polnischen Katholischen Missionen, die sich als Ansprechpersonen für das Experteninterview bereit erklärt haben und mir sehr ausführliche und wichtige Informationen gegeben haben. Dabei möchte ich vor allem Pfarrer P. Marek Kędzierski SDB von der PKM in Berlin, Pfarrer Jerzy Sobota von der PKM in Würzburg sowie Pfarrer Marcin Ogórek von der PKM in Dresden nennen.

Mein großer Dank gilt vor allem auch dem ersten Lektor meiner Dissertation, meinem lieben Ehemann Dr. Martin Reiß. Er hat die große Mühe auf sich genommen, die Dissertation, die ich nicht in meiner Muttersprache angefertigt habe, zu korrigieren, und er hat mich mit seinen wertvollen Kommentaren, Ratschlägen und stets Mut machenden Worten immer wieder unterstützt, die Arbeit erfolgreich zu Ende zu bringen.

Zum Schluss danke ich auch meinen Eltern sowie meiner Zwillingschwester Monika Maria für den *Glauben* an meine Möglichkeiten, für die *Hoffnung*, dass es sich lohnt, das Thema anzugehen und für die *Liebe*, die mir immer wieder eine Stärke war.

Diese Arbeit widme ich meinen Söhnen Maximilian Karol, Dominik Josef und Benedikt Jan, verbunden mit der Hoffnung, dass auch sie in der deutschen und in der polnischen Kirche ihre Heimat finden.

Erfurt, März 2020

Kamila Barbara Reiß

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	V
Inhaltsverzeichnis	VII
Abkürzungsverzeichnis	XI
Quellen- und Literaturverzeichnis	XIII
1 Quellenverzeichnis.....	XIII
1.1 Liturgische Quellen.....	XIII
1.2 Weltkirchliche Dokumente.....	XIV
1.2.1 Päpstliche Ansprachen und Dokumente.....	XIV
1.2.2 Dokumente vatikanischer Kongregationen.....	XVIII
1.2.3 Dokumente des Zweiten Vatikanischen Konzils.....	XIX
1.2.4 Sonstige weltkirchliche Dokumente.....	XIX
1.3 Ortskirchliche Dokumente.....	XX
1.3.1 Deutschsprachige Dokumente.....	XX
1.3.2 Polnischsprachige Dokumente.....	XXI
1.4 Sonstige Quellen.....	XXII
1.5 Unveröffentlichte Quellen.....	XXIII
2 Literaturverzeichnis.....	XXIII
2.1 Deutschsprachige Literatur.....	XXIII
2.2 Polnischsprachige Literatur.....	XXXIX
2.3 Sonstige Literatur.....	L
2.4 Literatur aus dem Internet.....	L
A Einleitung – Einordnung des Themas	1
1 Vorbemerkungen.....	1
2 Hinführung.....	5
3 Forschungsstand.....	11
4 Vorgehensweise, Gliederung und Abgrenzung des Themas.....	13
5 Statistische Angaben.....	16
6 Der Gegenstand der Untersuchung – polnischsprachige Migranten.....	18
B Begriffsklärung	19
1 Migration – Herausforderung für Gesellschaft und Kirche.....	19
1.1 Heutige Migration als epochales Phänomen aus kirchlicher Perspektive ...	19
1.2 Migration als gemeinsamer Pilgerweg der Kirche mit den Menschen.....	23
1.3 Liminalität als ein unabdingbarer Transitus der Migranten.....	28
2 Nationale Identität.....	35
2.1 Die Bedeutung der nationalen Identität im Kontext der Migration.....	35
2.2 National-religiöse Identität der Polen – Ursprung und Bedeutung.....	37
3 Heimat.....	46
4 Polnischsprachige und/oder polnische Liturgie?.....	48

C	Die Mehrdimensionalität der Liturgie	51
1	Liturgie – Etymologie und Anwendung des Begriffes	54
2	Die Mehrdimensionalität der Liturgie in liturgisch- theologischer Perspektive	56
2.1	Katabasis – Die Initiative liegt immer bei Gott	62
2.2	Anabasis – Die Erlösung des Menschen als erstes Motiv für die Verehrung Gottes	69
2.3	Diabasis – Verwandlung des Menschen im Pascha-Mysteriums	73
2.3.1	Die diabatische Dimension der Liturgie als indirekte Verehrung Gottes inmitten der versammelten Gemeinschaft	77
2.3.2	Die Vielfältigkeit der diabatischen Dimension der Liturgie	80
3	Weitere Dimensionen der Liturgie unter besonderer Berücksichtigung der fremdsprachigen Gemeinden	85
3.1	Identitätsstiftende Dimension	87
3.2	Kulturelle Dimension	93
3.3	Gesellschaftliche Dimension	103
3.4	Religiös-nationale Dimension	109
3.5	Segregierende Dimension	115
3.6	Integrierende Dimension	122
3.6.1	Freiwilligkeit als Voraussetzung für die Integration	126
3.6.2	Integration als Prozess	129
3.6.3	Liturgisch-gesellschaftliche Integration der polnischen Migranten	134
4	Zusammenfassung	142
D	Die fremdsprachigen katholischen Missionen	145
1	Die fremdsprachige Mission – Begriffsklärung	145
2	Die Migrantenpastoral im Licht des CIC (1983)	155
3	Die fremdsprachigen Missionen und ihr Anliegen heute – unter besonderer Berücksichtigung der polnischen Gemeinden	158
3.1	Gesellschaftlich-kultureller Kontext der fremdsprachigen Missionen	161
3.2	Fremdsprachige Missionen als Ausdruck der liturgischen Identität einer Nation	163
3.3	Fremdsprachige Missionen – ein Hindernis bei der ekklesialen Integration?	167
4	Zusammenfassung	176
E	Liturgie im Kontext von Migration in kirchlichen Dokumenten	177
1	Migrantenseelsorge – die Sorge der Kirche für Menschen unterwegs	177
2	Migrantenseelsorge in den Dokumenten des II. Vatikanischen Konzils (1962–1965)	180
2.1	Die Diskussion vor und während des Konzils	180
2.2	Gaudium et spes und Christus Dominus	184
2.3	Die Liturgiekonstitution Sacrosanctum Concilium	186
2.3.1	Geistlicher Gewinn	186
2.3.2	Tätige, bewusste und volle Teilnahme der fremdsprachigen Migranten ...	188
2.3.3	Die vielfältige Bedeutung der Muttersprache	193

3	Dokumente des Apostolischen Stuhls.....	201
3.1	Die „Magna Charta“ der Wandererseelsorge: Die Apostolische Konstitution Exsul Familia (1952).....	201
3.2	Das Apostolische Schreiben Pastoralis migratorum cura von Papst Paul VI. (1969).....	207
3.3	Die Instruktion De pastorali migratorum cura zur Seelsorge unter den Wandernden (1969).....	208
3.4	Das Rundschreiben Chiesa e mobilità umana (1978).....	214
3.5	Das Dekret De pastorali hominum sedem mutantium (1982).....	215
3.6	Der Päpstliche Rat der Seelsorge für die Migranten und Menschen unterwegs	215
3.7	Die Apostolische Instruktion Erga migrantes caritas Christi (2004).....	217
3.8	Der Welttag des Migranten und Flüchtlings.....	225
3.8.1	Die wichtigsten Botschaften von Papst Johannes Paul II.	228
3.8.2	Die wichtigsten Botschaften von Papst Benedikt XVI.	234
3.8.3	Die wichtigsten Botschaften von Papst Franziskus.....	237
4	Polnische Dokumente zum Thema Liturgie und Migration	240
4.1	Überblick über die Geschichte der Seelsorge für die polnischen Emigranten seitens der PBK.....	241
4.2	Die Gründung der Ordensgemeinschaft Societas Christi für die Polen im Ausland.....	250
4.3	Der „Dekalog der Emigration“ – Anweisungen von Johannes Paul II. an die Polen in der Welt.....	254
4.4	Die II. Polnische Plenarsynode (1991–1999).....	255
4.5	Gemeinsame Richtlinien der DBK und der PBK für die polnischsprachige Seelsorge in Deutschland (2001).....	261
5	Deutsche Dokumente zum Thema Liturgie und Migration	266
5.1	Beschlüsse der Würzburger Synode (1971–1975).....	267
5.2	Ich war fremd. Schwerpunkte der Ausländerseelsorge (1972).....	269
5.3	Pastorale und rechtliche Richtlinien für die Ausländerseelsorge (1986)...	273
5.4	„... und der Fremdling, der in deinen Toren ist.“ Gemeinsames Wort der Kirchen zu den Herausforderungen durch Migration und Flucht (1997)...	276
5.5	Leben in der Illegalität in Deutschland – eine humanitäre und pastorale Herausforderung (2001).....	277
5.6	Eine Kirche in vielen Sprachen und Völkern – Leitlinien für die Seelsorge an Katholiken anderer Muttersprache (2003).....	280
5.7	Integration fördern – Zusammenleben gestalten. Wort der deutschen Bischöfe zur Integration von Migranten (2004).....	284
6	Zusammenfassung.....	286
F	Polnischsprachige Seelsorge in Deutschland – Geschichte und liturgische Feierpraxis	289
1	Die Geschichte der polnischsprachigen Seelsorge in Deutschland (1831–2014).....	289
1.1	Migration als kollektives Phänomen der polnischen Gesellschaft.....	289

1.2	Polnische Migranten in Deutschland	292
1.2.1	Seelsorge für die Polnischen Migranten von 1831 bis 1945	293
1.2.2	Seelsorge für die polnischen Migranten von 1945 bis 2004.....	301
1.2.3	Seelsorge für die polnischen Migranten von 2004 bis 2014	309
1.3	Zusammenfassung	314
2	Liturgie und Pastoral der polnischsprachigen Seelsorge in Deutschland ..	316
2.1	Vorstellung einzelner Polnischer Katholischer Missionen	316
2.1.1	Berlin	317
2.1.2	Dresden	323
2.1.3	Würzburg	325
2.1.4	Zusammenfassung	327
2.2	Liturgische Besonderheiten in den Polnischen Katholischen Missionen in Deutschland	327
2.2.1	Die Liturgiereform im Spannungsfeld von Polonia semper fidelis	328
2.2.2	Elemente der polnischen Frömmigkeit und Nationalität in der polnischsprachigen Liturgie in Deutschland	334
2.2.2.1	Patriotische Elemente in der Liturgie.....	342
2.2.2.2	Elemente der Volksfrömmigkeit	345
2.2.2.3	Muttersprache	347
2.2.2.4	Emotionalität.....	347
2.2.2.5	Polnischer Messianismus	349
2.2.2.6	Marienfrömmigkeit	351
2.3	Sakramentales Leben und Liturgie in den Polnischen Katholischen Missionen in Deutschland.....	357
2.3.1	Das liturgische Umfeld der polnischen Gemeinden in Deutschland.....	358
2.3.2	Liturgische Feiern am Beispiel einzelner Sakramente in den Polnischen Katholischen Missionen in Deutschland.....	360
2.3.2.1	Die Initiationsfeiern: Taufe – Firmung – Erstkommunion	360
2.3.2.2	Deutsch-polnische Ehen. Die (binationale) Feier der Trauung	364
2.3.3	Ausgewählte liturgische Feiern im Laufe des Kirchenjahres und ihre Besonderheiten unter Berücksichtigung des polnischen Ortskalenders	368
2.3.3.1	Advent und Weihnachten.....	369
2.3.3.2	Österliche Bußzeit und Ostern.....	375
2.3.3.3	Pfarrexerziten im Advent und in der Fastenzeit.....	377
2.3.3.4	Fronleichnam	380
2.3.3.5	Heiligenfeste – Patroziniumsfeiern	381
2.3.4	Andachten und volksfromme Praxis	382
2.4	Liturgische Vielfalt als Reichtum der Kirche – Beispiele der Zusammenarbeit der deutschen und polnischen Gemeinden.....	386
2.5	Zusammenfassung	389
G	Abschließende Überlegungen	393
Anhang	399
	Ergebnisse der Interviews mit polnischen Gläubigen in Deutschland	399

ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

Die Abkürzungen biblischer Schriften entsprechen den Loccumer Richtlinien. Allgemeine Abkürzungen richten sich nach dem Abkürzungsverzeichnis des „Lexikon für Theologie und Kirche“ (3. Aufl., Bd. 11, 692-696). Alle weiteren verwendeten Abkürzungen werden im Folgenden aufgelistet.

AAS	Acta Apostolica Sedis
AA	Apostolicam actuositatem. Dekret über das Laienapostolat vom 18. November 1965.
AC	Apostolicae caritatis. Motu Proprio von Papst Paul VI. über die Errichtung der Päpstlichen Kommission für Auswanderer- und Touristenseelsorge vom 19. März 1970.
AD	Acta et Documenta Concilio Oecumenico Vaticano II Apparando
AEM	Allgemeine Einführung in das Römische Meßbuch
AG	Ad gentes. Dekret über die Missionstätigkeit der Kirche vom 7. Dezember 1965.
CD	Christus Dominus. Dekret über die Hirtenaufgabe der Bischöfe in der Kirche vom 28. Oktober 1965.
CIC/1983	Codex Iuris Canonici
DBK	Deutsche Bischofskonferenz
DEL	Dokumente zur Erneuerung der Liturgie. Bd. 1-3.
DH	Denzinger, Heinrich: Kompendium der Glaubensbekenntnisse und kirchlichen Lehrentscheidungen. Freiburg ⁴² 2009.
DPMC	De pastoralis migratorum cura. Instruktion der Kongregation für die Bischöfe vom 22. August 1969.
EF	Exsul Familia. Apostolische Konstitution von Papst Pius XII. vom 1. August 1952.
EMCC	Erga migrantes caritas Christi. Instruktion des Päpstlichen Rates der Seelsorge für die Migranten und Menschen unterwegs vom 3. Mai 2004.
ES	Ecclesiam suam. Enzyklika von Papst Paul VI. über die Kirche, ihre Erneuerung und ihre Sendung in der Welt vom 06. August 1964.
ETHSt	Erfurter Theologische Studien
FC	Familiaris consortio. Apostolisches Schreiben von Papst Johannes Paul II. vom 22. November 1981.
Gd	Gottesdienst. Information und Handreichung der Liturgischen Institute Deutschlands, Österreichs und der Schweiz
GOK	Grundordnung des Kirchenjahres und des Neuen Römischen Generalkalenders
GS	Gaudium et spes. Pastorale Konstitution über die Kirche in der Welt von heute vom 7. Dezember 1965.

GORM	Grundordnung des Römischen Messbuchs. Vorabpublikation zum Deutschen Messbuch (3. Auflage), Bonn 2007.
HK	Herder-Korrespondenz
HID	Heiliger Dienst
IKaZ	Internationale katholische Zeitschrift <i>Communio</i>
KEP	Konferencja Episkopatu Polski
KKK	Katechismus der Katholischen Kirche
LG	Lumen Gentium. Dogmatische Konstitution über die Kirche vom 16. November 1964.
LJ	Liturgisches Jahrbuch
LThK ²	Lexikon für Theologie und Kirche. Hg. v. J. Höfer u. K. Rahner. 10 Bde. u. Reg.-Bd. Freiburg ² 1957-1967.
LThK.E	Lexikon für Theologie und Kirche. Das Zweite Vatikanische Konzil. Dokumente und Kommentare. Hg. v. Heinrich Suso Brechter u. a. Bd. I-III. Freiburg 1966-1968.
LThK ³	Lexikon für Theologie und Kirche. Hg. v. Walter Kasper u.a. 10 Bde. u. Nachtrags- u. Reg.-Bd. Freiburg ³ 1993-2001.
MThA	Münsteraner Theologische Abhandlungen
NKD	Nachkonziliare Dokumentation
PB	Pastor bonus. Apostolische Konstitution von Papst Johannes Paul II. vom 28. Juni 1988.
PBK	Polnische Bischofskonferenz
PMC	Pastoralis Migratorum Cura. Motu Proprio von Papst Paul VI. vom 15. August 1969.
RGG	Religion in Geschichte und Gegenwart. Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft. 8 Bde. und ein Registerband. Tübingen ⁴ 1998-2007.
RT	Roczniki Teologiczno-Kanoniczne (bis 1990 „Roczniki Teologiczno-Kanoniczne [RTK])
SC	Sacrosanctum Concilium. Konstitution über die heilige Liturgie vom 4. Dezember 1963.
SKZ	Schweizerische Kirchenzeitung
StdZ	Stimmen der Zeit
ThG	Theologie der Gegenwart
ThWNT	Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament
TRE	Theologische Realenzyklopädie
UR	Unitatis Redintegratio. Dekret über den Ökumenismus vom 21. November 1964.
VAS	Verlautbarungen des Apostolischen Stuhls
ZMR	Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft

QUELLEN- UND LITERATURVERZEICHNIS¹

1 Quellenverzeichnis

1.1 Liturgische Quellen

- Allgemeine Einführung in das Römische Meßbuch, in: Die Meßfeier – Dokumentensammlung. Auswahl für die Praxis. Hg. v. Sekretariat der DBK (Arbeitshilfen 77), Bonn ¹⁰2004, 7-89.
- Benediktionale. Studienausgabe für die katholischen Bistümer des deutschen Sprachgebiets. Erarbeitet von der Internationalen Arbeitsgemeinschaft der Liturgischen Kommissionen im deutschen Sprachgebiet. Hg. v. den Liturgischen Instituten Salzburg – Trier – Zürich, Einsiedeln u.a. 1978.
- Caeremoniale episcoporum ex decreto Sacrosancti Oecumenici Concilii Vaticani II instauratum auctoritate Ioannis Pauli PP. II promulgatum. Editio typica, Città del Vaticano 1995.
- Ceremoniał liturgicznej posługi biskupów odnowiony zgodnie z postanowieniem świętego Soboru Watykańskiego II wydany z upoważnienia Papieża Jana Pawła II. [Liturgisches Zeremoniale der Bischöfe gemäß der Beschlüsse des hl. II. Vatikanischen Konzils, hg. mit der Vollmacht von Papst Johannes Paul II.]. Wyd. Wzorcowe, Katowice 2010.
- Das Meßbuch der hl. Kirche (Missale Romanum) lateinisch und deutsch mit liturgischen Erklärungen. Für die Laien bearbeitet von P. Anselm Schott aus der Beuronener Benediktinerkongregation. 13. vermehrte u. verbesserte Aufl., Freiburg 1910.
- Die Feier der Gemeindemesse. Handausgabe. Auszug aus der authentischen Ausgabe des Meßbuches für die Bistümer des deutschen Sprachgebietes. Anhang: Hochgebete für Messen für besondere Anliegen: Votivhochgebet „Versöhnung“, Solothurn u. a. 1995.
- Die Feier der Trauung in den katholischen Bistümern des deutschen Sprachgebiets. Hg. i. A. der Bischofskonferenzen Deutschlands, Österreichs und der Schweiz, Zürich u. a. 1993.
- Gotteslob. Katholisches Gebet- und Gesangbuch (Stammausgabe). Hg. v. den (Erz-) Bischöfen Deutschlands und Österreichs und dem Bischof von Bozen-Brixen, Stuttgart 2013.
- Grundordnung des Kirchenjahres und des Neuen Römischen Generalkalenders, in: Die Meßfeier – Dokumentensammlung. Auswahl für die Praxis. Hg. v. Sekretariat der DBK (Arbeitshilfen 77), Bonn ¹⁰2004, 117-144.

¹ Das Quellen- und Literaturverzeichnis enthält alle Schriften und Werke, die in der vorliegenden Arbeit zitiert oder angemerkt werden. In den Fußnoten werden Kurztitel verwendet. Zitate werden druckgetreu übernommen, ggf. in alter Rechtschreibung. Zitate aus polnischsprachigen Publikationen sind – sofern nicht anders angegeben – eigene Übersetzungen der Autorin. Biblische Schriften werden nach der Einheitsübersetzung (Stuttgart 1980) zitiert.

- Grundordnung des römischen Messbuchs. Vorabpublikation zum Deutschen Messbuch (3. Auflage). Hg. v. Sekretariat der DBK (Arbeitshilfen 215), Bonn 2007.
- Messbuch. Für die Bistümer des deutschen Sprachgebietes. Authentische Ausgabe für den liturgischen Gebrauch. Hg. i. A. der Bischofskonferenzen Deutschlands, Österreichs und der Schweiz sowie der Bischöfe von Luxemburg, Bozen-Brixen und Lüttich, Freiburg u.a. 1975/21988.
- Mszał Rzymiski dla diecezji polskich [Römisches Messbuch für die polnischen Diözesen]. Wyd. 1, Poznań 1986.
- Pontifikale für die katholischen Bistümer des Deutschen Sprachgebiets. Die Weihe des Bischofs, der Priester und der Diakone (Bd. 1). Handausgabe mit pastoralliturgischen Hinweisen. Hg. v. den Liturgischen Instituten Salzburg – Trier – Zürich, Freiburg 1994.
- Zeremoniale für die Bischöfe in den katholischen Bistümern des deutschen Sprachgebietes. Hg. i. A. der Bischofskonferenzen Deutschlands, Österreichs und der Schweiz sowie der (Erz-)Bischöfe von Bozen-Brixen, Lüttich, Luxemburg und Straßburg, Solothurn u.a. 1998.

1.2 Weltkirchliche Dokumente

1.2.1 Päpstliche Ansprachen und Dokumente

- Benedikt XVI.*, Ansprache bei der Begegnung mit dem polnischen Klerus in Warschau am 25. Mai 2006.
http://www.vatican.va/holy_father/benedict_xvi/speeches/2006/may/documents/hf_ben-xvi_spe_20060525_poland-clergy_ge.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Botschaft zum 94. Welttag des Migranten und Flüchtlings (2008): Der junge Migrant.
http://www.vatican.va/holy_father/benedict_xvi/messages/migration/documents/hf_ben-xvi_mes_20071018_world-migrants-day_ge.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Botschaft zum 95. Welttag des Migranten und Flüchtlings (2009): Der Heilige Paulus Migrant, „Völker-Apostel“.
http://w2.vatican.va/content/benedict-xvi/de/messages/migration/documents/hf_ben-xvi_mes_20080824_world-migrants-day.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Botschaft zum 96. Welttag des Migranten und Flüchtlings (2010): Die minderjährigen Migranten und Flüchtlinge.
http://www.vatican.va/holy_father/benedict_xvi/messages/migration/documents/hf_ben-xvi_mes_20091016_world-migrants-day_ge.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Botschaft zum 97. Welttag des Migranten und Flüchtlings (2011): Eine einzige Menschheitsfamilie.
http://www.vatican.va/holy_father/benedict_xvi/messages/migration/documents/hf_ben-xvi_mes_20100927_world-migrants-day_ge.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Botschaft zum 98. Welttag des Migranten und Flüchtlings (2012): Migrationen und Neuevangelisierung.
http://w2.vatican.va/content/benedict-xvi/de/messages/migration/documents/hf_ben-xvi_mes_20110921_world-migrants-day.html (Zugriff am 10.01.2020).

- Ders.*, Botschaft zum 99. Welttag des Migranten und Flüchtlings (2013): Migration – Pilgerweg des Glaubens und der Hoffnung.
http://www.vatican.va/holy_father/benedict_xvi/messages/migration/documents/hf_ben-xvi_mes_20121012_world-migrants-day_ge.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Brief an die Bischöfe anlässlich der Publikation des Apostolischen Schreibens „*Motu proprio data*“ Summorum Pontificum über die römische Liturgie in ihrer Gestalt vor der 1970 durchgeführten Reform. 07. Juli 2007.
http://w2.vatican.va/content/benedict-xvi/de/letters/2007/documents/hf_ben-xvi_let_20070707_lettera-vescovi.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Brief an die Mitglieder der Deutschen Bischofskonferenz zur Frage der Übersetzung des Kelchwortes. 24. April 2012 (Pressemitteilungen der DBK 68), Bonn 2012.
- Ders.*, Enzyklika „*Caritas in veritate*“ an die Bischöfe, an die Priester und Diakone, an die Personen gottgeweihten Lebens, an die christgläubigen Laien und an alle Menschen guten Willens über die ganzheitliche Entwicklung des Menschen in der Liebe und in der Wahrheit. 29. Juni 2009 (VAS 186). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 2009.
- Ders.*, Generalaudienz am 26.9.2012.
http://www.vatican.va/holy_father/benedict_xvi/audiences/2012/documents/hf_ben-xvi_aud_20120926_ge.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Franziskus*, Ansprache an die Bischöfe der Bischofskonferenz Polens zu deren Besuch „*ad Limina Apostolorum*“ am 7. Februar 2014.
http://www.vatican.va/holy_father/francesco/speeches/2014/february/documents/papa-francesco_20140207_ad-limina-polonia_pl.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Apostolisches Schreiben in Form eines „*Motu Proprio*“ mit dem das Dikasterium für den Dienst zugunsten der ganzheitlichen Entwicklung des Menschen eingerichtet wird.
http://w2.vatican.va/content/francesco/de/motu_proprio/documents/papa-francesco-motu-proprio_20160817_humanam-progressionem.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Botschaft zum Welttag des Migranten und Flüchtlings (2014): „*Migranten und Flüchtlinge: unterwegs zu einer besseren Welt*“.
http://w2.vatican.va/content/francesco/de/messages/migration/documents/papa-francesco_20130805_world-migrants-day.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Botschaft zum Welttag des Migranten und Flüchtlings (2015): „*Kirche ohne Grenzen, Mutter aller*“.
https://w2.vatican.va/content/francesco/de/messages/migration/documents/papa-francesco_20140903_world-migrants-day-2015.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Johannes Paul II.*, Ansprache an die deutschen Bischöfe der nordwestlichen Diözesen während des *Ad limina* Besuches am 23. Januar 1988, in: AAS 80 (1988), 1172-1178.
- Ders.*, Ansprache an die Teilnehmer der Versammlung der Präsidenten und Sekretäre der Nationalen Liturgiekommissionen. 27. Oktober 1984, in: *Insegnamenti VII/2* (1984).
- Ders.*, Ansprache an die Teilnehmer des Internationalen Kongresses für die Seelsorge am Menschen unterwegs: „*Auch im Glauben Heimatlos?*“ 16. März 1979, in: *Wort und Weisung im Jahr 1979*, Kevelaer 1981, 249-251.

- Ders.*, Ansprache an polnische Pilger aus aller Welt: „Ich möchte zur 600-Jahrfeier von Jasna Góra nach Polen reisen.“ 7. November 1981, in: Wort und Weisung im Jahr 1981, Kevelaer 1981, 604-610.
- Ders.*, Apostolische Konstitution „Pastor bonus“. 28. Juni 1988.
http://w2.vatican.va/content/john-paul-ii/de/apost_constitutions/documents/hf_jp-ii_apc_19880628_pastor-bonus.html(Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Apostolisches Schreiben „Catechesi tradendae“ über die Katechese in unserer Zeit. 16. Oktober 1979 (VAS 12). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 1979.
- Ders.*, Apostolisches Schreiben „Dies Domini“ an die Bischöfe, den Klerus, die Ordensleute und an die Gläubigen über die Heiligung des Sonntags. 31. Mai 1998 (VAS 133). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 1998.
- Ders.*, Apostolisches Schreiben zum XXV. Jahrestag der Konzilskonstitution Sacrosanctum Concilium über die heilige Liturgie. 4. Dezember 1988 (VAS 89). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 1988.
- Ders.*, Przemówienie powitalne na lotnisku Okęcie [Begrüßungsansprache auf dem Flughafen Okęcie]. 2. Juni 1979. <https://ekai.pl/dokumenty/przemowienie-powitalne-na-lotnisku-okecie/> (Zugriff am 10.01.2020)
- Ders.*, Botschaft zum Welttag der Migranten (1996): Migranten ohne Aufenthaltsstatus. http://w2.vatican.va/content/john-paul-ii/de/messages/migration/documents/hf_jp-ii_mes_25071995_undocumented_migrants.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Botschaft zum 84. Welttag der Migranten und Flüchtlinge (1998).
http://w2.vatican.va/content/john-paul-ii/de/messages/migration/documents/hf_jp-ii_mes_09111997_world-migration-day-1998.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Botschaft zum 87. Welttag der Migranten (2001): Seelsorge für die Migranten – Ein Weg zur Erfüllung der Sendung der Kirche in unserer Zeit.
http://www.vatican.va/holy_father/john_paul_ii/messages/migration/documents/hf_jp-ii_mes_20010213_world-migration-day-2001_ge.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Botschaft anlässlich des Welttages der Migranten (2005): Integration zwischen den Kulturen.
http://w2.vatican.va/content/john-paul-ii/de/messages/migration/documents/hf_jp-ii_mes_20041124_world-migration-day-2005.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Brief an die Familien. 2. Februar 1994 (VAS 112). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 1994.
- Ders.*, Brief anlässlich des 50-jährigen Jubiläums der Polenseelsorge in Deutschland. 21. Oktober 1995, in: Gottesdienstheft, Würzburg 1995.
- Ders.*, Discorso ai membri del Consiglio della Segreteria Generale per l'Assemblea speciale per l'Africa del Sinodo dei Vescovi. 23. Juni 1989, Nr. 5.
- Ders.*, Discorso in occasione della commemorazione ufficiale della Costituzione „Sacrosanctum Concilium“ 27. Oktober 1984, Nr. 2.
- Ders.*, Enzyklika „Dives in misericordia“ über das göttliche Erbarmen. 20. November 1980 (VAS 26). Hg. v. Sekretariat der DBK. Korr. Neuauflage, Bonn 2015.
- Ders.*, Enzyklika „Ecclesia de Eucharistia“ über die Eucharistie in ihrem Verhältnis zur Kirche. 17. April 2003 (VAS 159). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 2003.

- Ders.*, Enzyklika „Redemptor hominis“ an die verehrten Mitbrüder im Bischofsamt, die Priester und Ordensleute, die Söhne und Töchter der Kirche und an alle Menschen guten Willens zum Beginn seines päpstlichen Amtes. 4. März 1979 (VAS 6). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 1979.
- Ders.*, Erinnerung und Identität. Gespräche an der Schwelle zwischen den Jahrtausenden, Augsburg 2005.
- Ders.*, Homilia wygłoszona na nowotarskim lotnisku [Homilie auf dem Flughafen von Nowy Targ]. 8. Juni 1979.
http://www.jp2.nowytarg.pl/?page_id=49 (Zugriff am 10.01.2020)
- Ders.*, Nachsynodales Apostolisches Schreiben „Christifideles laici“ über die Berufung und Sendung der Laien in der Kirche und Welt. 30. Dezember 1988 (VAS 87). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn ⁴1991.
- Ders.*, Nachsynodales Apostolisches Schreiben „Ecclesia in Europa“ an die Bischöfe und Priester, an die Personen gottgeweihten Lebens und an alle Gläubigen zum Thema „Jesus Christus, der in seiner Kirche lebt – Quelle der Hoffnung für Europa“. 28. Juni 2003 (VAS 161). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 2003.
- Ders.*, Nachsynodales Apostolisches Schreiben „Pastores gregis“ zum Thema „Der Bischof – Diener des Evangeliums Jesu Christi für die Hoffnung der Welt.“ 16. Oktober 2003 (VAS 163). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 2003.
- Ders.*, Orędzia na Światowy Dzień Migranta i Uchodźcy [Botschaften zum Welttag des Migranten und Flüchtlings]. 1985-2005. Hg. v. Wojciech Necel. Poznań 2009.
- Ders.*, Predigt während der apostolischen Reise nach Polen am 2. Juni 1979 auf dem Siegesplatz in Warschau.
http://www.vatican.va/holy_father/john_paul_ii/homilies/1979/documents/hf_jp-ii_hom_19790602_polonia-varsavia_ge.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Predigt zur Heiligsprechung von Maria Faustyna Kowalska. 30. April 2000.
http://www.vatican.va/holy_father/john_paul_ii/homilies/2000/documents/hf_jp-ii_hom_20000430_faustina_ge.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Ders.*, Schreiben über das Geheimnis und die Verehrung der heiligsten Eucharistie. 24. Februar 1980 (VAS 15). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 1980.
- Paul VI.*, Apostolisches Schreiben „Evangelii nuntiandi“ über die Evangelisierung in der Welt von heute. 8. Dezember 1975 (VAS 2). Hg. v. Sekretariat der DBK, Neuauflage, Bonn 2012.
- Ders.*, Enzyklika „Ecclesiam suam“ über die Kirche, ihre Erneuerung und ihre Sendung in der Welt. 6. August 1964.
[http://www.kathpedia.com/index.php?title=Ecclesiam_suam_\(Wortlaut\)](http://www.kathpedia.com/index.php?title=Ecclesiam_suam_(Wortlaut)) (Zugriff am 10.01.2020)
- Ders.*, Motu Proprio „Apostolicae caritatis“ über die Errichtung der Päpstlichen Kommission für Auswanderer- und Touristenseelsorge. 19. März 1970, in: NKD 24, Trier 1971, 143-151.
- Ders.*, Motu Proprio „Ecclesia sanctae“. 6. August 1966, in: HK 20 (10/1966), 458-465.
- Ders.*, Motu Proprio „Pastoralis migratorum cura“. 15. August 1969, in: NKD 24, Trier 1971, 57-61.
- Pius X.*, Motu Proprio „Cum omnes catholicos“ über die Auswanderung der Katholiken. 15. August 1912, in: AAS 4 (1912), 526-527.

Pius XII., Apostolische Konstitution *Exsul Familia* über die geistliche Betreuung der Auswanderer. 1. August 1952. Lateinisch-deutsche Ausgabe mit Anhang [lateinischer Originaltext mit deutscher Übersetzung von Prof. Dr. Theodor Grentrup]. Hg. v. der Katholischen Arbeitsstelle [Nord] für Heimatvertriebene Köln, Buchenhain vor München 1963.

Ders., Enzyklika „*Mediator Dei*“ über die heilige Liturgie. 20. November 1947, in: DH 3840-3855.

1.2.2 *Dokumente vatikanischer Kongregationen*

Kongregation für den Gottesdienst, Direktorium „Sonntäglicher Gemeindegottesdienst ohne Priester“. Mit einer Einführung der DBK. 2. Juni 1988 (VAS 94). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 1990.

Heilige Kongregation für Sakramente und Gottesdienst, *De linguis in sacram Liturgiam inducendis*. Zur Einführung der Muttersprachen in die Liturgie. 5. Juni 1976, in: DEL: Dokumente des Apostolischen Stuhls 4.12.1973 – 3.12.1983, Bd. 3. Übersetzt, bearbeitet und hg. v. Martin Klöckener und Heinrich Rennings, Kevelaer 1997, 3481-3487.

Kongregation für den Gottesdienst und die Sakramentenordnung, Direktorium über die Volksfrömmigkeit und die Liturgie. Grundsätze und Orientierungen. 17. Dezember 2001 (VAS 160). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 2001.

Kongregation für die Bischöfe, Instruktion zur Seelsorge unter den Wandernden: *De pastoralis migratorum cura*. 22.8.1969, in: NKD 24, Trier 1971, 63-141.

Kongregation für die Glaubenslehre, Schreiben an die Bischöfe der Katholischen Kirche über einige Aspekte der Kirche als *Communio*. 28. Mai 1992 (VAS 107). Hg. v. Sekretariat der DBK, Neuauflage, Bonn 1992.

Kongregation für den Klerus, Allgemeines Direktorium für die Touristenseelsorge, in: NKD 22, Trier 1970, 37-103.

Päpstliche Kommission für Flüchtlinge und Menschen unterwegs, *Chiesa e mobilità umana*. Die Kirche und die Mobilität der Menschen. Rundschreiben an die Vorsitzenden der Bischofskonferenzen. 26. Mai 1978, in: DEL: Dokumente des Apostolischen Stuhls 4.12.1973 – 3.12.1983, Bd. 2. Übersetzt, bearbeitet und hg. v. Martin Klöckener und Heinrich Rennings, Kevelaer 1997, 3670-3673.

Dies., *De cura pastoralis hominum sedem mutantium*. Die Seelsorge an Menschen mit wechselndem Wohnsitz. 19. März 1982, in: DEL: Dokumente des Apostolischen Stuhls 4.12.1973 – 3.12.1983, Bd. 2. Übersetzt, bearbeitet und hg. v. Martin Klöckener und Heinrich Rennings, Kevelaer 1997, 4247-4266b.

Päpstlicher Rat „Cor Unum“/Päpstlicher Rat für die Seelsorge der Migranten und Menschen unterwegs, *Flüchtlinge – eine Herausforderung zur Solidarität*. 2. Oktober 1992 (Arbeitshilfen 101). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 1992.

Päpstlicher Rat der Seelsorge für die Migranten und Menschen unterwegs, Instruktion „*Erga migrantes caritas Christi*“ (Die Liebe Christi zu den Migranten). 3. Mai 2004 (VAS 165). Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 2004.

Päpstlicher Rat für die Kultur, Für eine Kulturpastoral. 23. Mai 1999.

http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/cultr/documents/rc_pc_pc-cultr_doc_03061999_pastoral_ge.html (Zugriff am 10.01.2020).

Ritenkongregation, Dekret „Cum nostra“ zur Vereinfachung der liturgischen Rubriken des Breviers und des Missale Romanum. 22. März 1955, in: AAS 47 (1955), 218-224.

Dies., Eucharisticum mysterium. Instruktion über Feier und Verehrung des Geheimnisses der Eucharistie. Lateinisch-deutsch (NKD 6). Hg. v. den Liturgischen Instituten in Trier, Salzburg und Freiburg/Schweiz. Eingeleitet von Heinrich Rennings, Trier 1967.

Dies., Instruktion „De Musica sacra“. 3. September 1958, in: AAS 50 (1958), 630-663.

Dies., Inter oecumenici. 1. Instruktion zur ordnungsgemäßen Durchführung der Konzilskonstitution über die heilige Liturgie Sacrosanctum Concilium. Lateinischer und deutscher Text, in: Vier liturgische Instruktionen (Kirchliche Dokumente nach dem Konzil 4), Leipzig 1967, 4-28.

Sacra Congregatio Consistorialis, Dekret „Ethnographica studia“. 25. März 1914, in: AAS VI (1914), 182-186. Erklärung zu diesem Dekret: AAS VI (1914), 671.

1.2.3 *Dokumente des Zweiten Vatikanischen Konzils*

Schema „Praecipuae de animarum cura quaestiones“, in: AD II, v. II, p. III, 676-790 und AD II, v. III, p. I., 300-333 u. 409.

Ad gentes. Dekret über die Missionstätigkeit der Kirche. 7. Dezember 1965, in: Rahner, Karl/Vorgrimmler, Herbert: Kleines Konzilskompendium. Sämtliche Texte des Zweiten Vatikanums, Freiburg u. a. ³⁰2003, 607-653.

Christus Dominus. Dekret über die Hirtenaufgabe der Bischöfe in der Kirche. 28. Oktober 1965, in: Rahner, Karl/Vorgrimmler, Herbert: Kleines Konzilskompendium. Sämtliche Texte des Zweiten Vatikanums, Freiburg u. a. ³⁰2003, 257-285.

Gaudium et spes. Pastorale Konstitution über die Kirche in der Welt von heute. 7. Dezember 1965, in: Rahner, Karl/Vorgrimmler, Herbert: Kleines Konzilskompendium. Sämtliche Texte des Zweiten Vatikanums, Freiburg u. a. ³⁰2003, 449-552.

Lumen gentium. Dogmatische Konstitution über die Kirche. 16. November 1964, in: Rahner, Karl/Vorgrimmler, Herbert: Kleines Konzilskompendium. Sämtliche Texte des Zweiten Vatikanums, Freiburg u. a. ³⁰2003, 123-197.

Sacrosanctum Concilium. Konstitution über die heilige Liturgie. 4. Dezember 1963, in: Rahner, Karl/Vorgrimmler, Herbert: Kleines Konzilskompendium. Sämtliche Texte des Zweiten Vatikanums, Freiburg u. a. ³⁰2003, 51-90.

1.2.4 *Sonstige weltkirchliche Dokumente*

Codex Iuris Canonici auctoritate Ioannis Pauli PP. II promulgatus. Codex des kanonischen Rechtes. Lateinisch-deutsche Ausgabe mit Sachverzeichnis. Hg. i. A. der DBK u.a., Kevelaer ⁵2001.

- Denzinger, Heinrich*, Kompendium der Glaubensbekenntnisse und kirchlichen Lehrentscheidungen. Verbessert, erweitert, ins Deutsche übertragen und unter Mitarbeit von Helmut Hoping hg. v. Peter Hünermann, Freiburg ⁴²2009.
- Katechismus der Katholischen Kirche. Neuübersetzung aufgrund der Editio typica Latina, München 2003.
- Verschiedene Riten im selben Glauben. 4. Konzil im Lateran, Kap. 9, in: Dekrete der ökumenischen Konzilien. Besorgt von Giuseppe Alberigo u. a. in Zusammenarbeit mit Hubert Jedin. Hg. v. Istituto per le scienze religiose Bologna, Paderborn ³1973, 239.

1.3 Ortskirchliche Dokumente

1.3.1 Deutschsprachige Dokumente

- Die ausländischen Arbeitnehmer – eine Frage an die Kirche und die Gesellschaft, in: Gemeinsame Synode der Bistümer der Bundesrepublik Deutschland. Offizielle Gesamtausgabe. Mit einem Vorwort zur Neuauflage von Karl Kardinal Lehmann. Neuauflage der Gesamtausgabe, Freiburg im Breisgau 2012, 365-410.
- Eine Kirche in vielen Sprachen und Völkern. Leitlinien für die Seelsorge an Katholiken anderer Muttersprache. 13. März 2003. Hg. v. Sekretariat der DBK (Arbeitshilfen 171), Bonn 2003.
- „Eine Kirche in vielen Sprachen und Völkern“. Weiterentwicklung der Seelsorge für Katholiken anderer Muttersprache trotz erforderlicher Umstrukturierungen in der Pastoral, beim Personal, in der Finanzierung. Eine Argumentationshilfe der Migrationskommission der Deutschen Bischofskonferenz vom 3. Februar 2005, in: *People on the Move* 99 (12/2005).
http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/migrants/pom2005_99/rc_pc_migrants_pom99_voss.html (Zugriff am 10.01.2020).
- Entwicklung und Situation des Ständigen Diakonats in Deutschland. Anlage 1 zur Pressemeldung Nr. 165 der DBK vom 27.09.2013.
http://www.dbk.de/fileadmin/redaktion/diverse_downloads/presse_2012/2013-165-Anlage-1-Pressebericht-Herbst-VV.pdf (Zugriff am 10.01.2020).
- Erzbischöfliches Ordinariat Freiburg (Hg.)*, Ich war fremd. Schwerpunkte der Ausländerseelsorge, Freiburg 1972.
- Gemeinsame Synode der Bistümer der Bundesrepublik Deutschland. Offizielle Gesamtausgabe. Mit einem Vorwort zur Neuauflage von Karl Kardinal Lehmann. Neuauflage der Gesamtausgabe, Freiburg im Breisgau 2012.
- Integration fördern – Zusammenleben gestalten. Wort der deutschen Bischöfe zur Integration von Migranten. 22. September 2004. Hg. v. Sekretariat der DBK (Arbeitshilfen 77), Bonn 2004.
- Katholische Kirche in Deutschland. Zahlen und Fakten 2016/17. Hg. v. Sekretariat der DBK (Arbeitshilfen 294), Bonn 2017.
- Katholische Kirche in Deutschland. Zahlen und Fakten 2018/19. Hg. v. Sekretariat der DBK (Arbeitshilfen 306), Bonn 2017.

- Leben in der Illegalität in Deutschland – eine humanitäre und pastorale Herausforderung. 21. Mai 2001. Hg. v. der Kommission für Migrationsfragen der DBK (Die deutschen Bischöfe. Erklärungen der Kommissionen 25), Bonn 2001.
- Neuregelung der Ausländerseelsorge aufgrund der „Instruktion des Pastoralis Migratorum Cura“ vom 22. August 1969. Seelsorge für Katholiken anderer Muttersprache, in: Kirchliches Amtsblatt für die Diözese Rottenburg-Stuttgart, 28.08.1970 (Nr. A 10692), 162.
- Pastorale und rechtliche Richtlinien für die Ausländerseelsorge, beschlossen von der Deutschen Bischofskonferenz in der Vollversammlung vom 22. bis 25. September 1986, in: Beschlüsse der Deutschen Bischofskonferenz: Partikularnormen und weitere Gesetze sowie Richtlinien, Statuten, Geschäftsordnung, Vorträge, Stellungnahmen. Zsgest., bearb. und hg. v. Reinhard Wenner, Nr. 825 (Ausländerseelsorge/Richtlinien), St. Augustin 1999.
- Richtlinien für die polnischsprachige Seelsorge in Deutschland. Vereinbarung zwischen der Deutschen Bischofskonferenz und der Polnischen Bischofskonferenz vom 17. September 2001, in: Beschlüsse der Deutschen Bischofskonferenz: Partikularnormen und weitere Gesetze sowie Richtlinien, Statuten, Geschäftsordnung, Vorträge, Stellungnahmen. Zsgest., bearb. und hg. v. Reinhard Wenner, Nr. 831 (Polnischsprachige Seelsorge), St. Augustin 2004.
- Texte zu Katechese und Religionsunterricht. 2. Februar 1998. Hg. v. Sekretariat der DBK (Arbeitshilfen 66), Bonn 1998.
- „...und der Fremdling, der in deinen Toren ist.“ Gemeinsames Wort der Kirchen zu den Herausforderungen durch Migration und Flucht. Hg. v. Kirchenamt der Evangelischen Kirche in Deutschland und dem Sekretariat der DBK in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen in Deutschland, Bonn u. a. 1997.
- Verantwortung der Christen für das Europa von heute und morgen. Ein geistlich vertieftes Wort der europäischen Bischofskonferenzen. 28. September 1980. Hg. v. Sekretariat der DBK, Bonn 1980.
- Vereinbarung zwischen der Deutschen Bischofskonferenz und der Konferenz des Polnischen Episkopates bezüglich der Priester, die in einem polnischen Bistum inkardiniert sind und in einem deutschen Bistum tätig werden wollen, in: Beschlüsse der Deutschen Bischofskonferenz: Partikularnormen und weitere Gesetze sowie Richtlinien, Statuten, Geschäftsordnung, Vorträge, Stellungnahmen. Zsgest., bearb. und hg. v. Reinhard Wenner, Nr. 830 (Vereinbarung DBK – Poln. BK), St. Augustin 1999.
- Treffen der Deutsch-Polnischen Kontaktgruppe in Berlin. Pressemeldung Nr. 83 der DBK vom 16. Mai 2013. <http://www.dbk.de/presse/details/?presseid=2321&Hash=e0b1ee0b42ee7bf0ea2fb2fbee153ad1> (Zugriff am 10.01.2020).

1.3.2 Polnischsprachige Dokumente

- Duszpasterstwo Polskie za granicą [Die polnische Seelsorge im Ausland], in: II Polski Synod Plenarny (1991-1999), Warszawa 2001, 251-262. [Zitiert als: II Polski Synod Plenarny: Duszpasterstwo Polskie za granicą]

- Instrukcja Episkopatu Polski w związku z wydaniem nowego Mszału ołtarzowego. [Instruktion der Polnischen Bischofskonferenz aus Anlass der Herausgabe des neuen Messbuches]. 11. März 1987.
https://opoka.org.pl/biblioteka/W/WE/kep/kkbids/eucharystia3_11031987.html
 (Zugriff am 10.01.2020).
- Komunikat z 343. Zebrania Plenarnego Konferencji Episkopatu Polski [Verlautbarung von der 343. Plenarversammlung der Polnischen Bischofskonferenz].
<https://episkopat.pl/en/komunikat-z-343-zebrania-plenarnego-konferencji-episkopatu-polski/> (Zugriff am 27.01.2020).
- Konferencja Episkopatu Polski, Komisja ds. Liturgii i Duszpasterstwa Liturgicznego*, Obrzędy sakramentu małżeństwa dostosowane do zwyczajów diecezji polskich, [Polnische Bischofskonferenz, Kommission für Liturgie und liturgische Seelsorge, Die Feier der Trauung, angepasst an die Gewohnheiten der polnischen Diözesen], Katowice ³2007.
- Konferencja Episkopatu Polski*, Postanowienie odnośnie nadzwyczajnego szafarza Komunii Świętej. [Polnische Bischofskonferenz, Beschluss bezüglich des außerordentlichen Spenders der heiligen Kommunion]. 2. Mai 1990.
https://opoka.org.pl/biblioteka/W/WE/kep/kkbids/eucharystia5_02051990.html
 (Zugriff am 10.01.2020).
- Konferencja Episkopatu Polski*, Zarządzenie 124 Konferencji Episkopatu Polski w sprawie mszy wotywnych. [Polnische Bischofskonferenz, Anordnung der 124. Polnischen Bischofskonferenz bezüglich der Votivmessen]. 31. März 1971, in: Wrocławskie Wiadomości Kościelne 26 (1971), 165-167.

1.4 Sonstige Quellen

- Brief an Diognet, in: Frühchristliche Apologeten und Märtyrerakten Band I. Aus dem Griechischen und Lateinischen übersetzt v. Dr. Kaspar Julius u.a. (Bibliothek der Kirchenväter, 1. Reihe, Band 12), München 1913, 161-173.
- Irenäus von Lyon*, Adversus haereses lib. 4, 13,4-14, in: Sources chrétiennes 100/2, 534-541.
- Statistisches Jahrbuch Berlin 2006. Kap. 01: Gebiet und Bevölkerung. Hg. v. Amt für Statistik Berlin-Brandenburg, Berlin 2006.
- Statistisches Jahrbuch Berlin 2013. Kap. 01: Gebiet und Bevölkerung. Hg. v. Amt für Statistik Berlin-Brandenburg, Potsdam 2013.
- Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Polen über gute Nachbarschaft und freundschaftliche Zusammenarbeit vom 17. Juni 1991. Bulletin des Presse- und Informationsamtes der Bundesregierung vom 18. Juni 1991, Nr. 68, 541-546.
- Wyszomierski, Marek / Thom, Dorota und Sławomir (Hg.)*, List Parafialny. Wydanie specjalne. 25 lat Polskiej Misji Katolickiej w Berlinie [Pfarrbrief. Sonderausgabe. 25 Jahre Polnische Katholische Mission in Berlin], Berlin 3 (41/2007).

1.5 Unveröffentlichte Quellen

Budyń, Stanisław, Interkulturelle Katechese – Polnische Katechese. Bericht aus dem Archiv des Rektorats der PKM in Hannover.

Interview mit P. Marek Kędzierski SDB, dem Pfarrer der PKM in Berlin, am 25. März 2014 (Audioaufzeichnung).

Interview mit Jerzy Sobota, dem Pfarrer der PKM in Würzburg, am 25. Juni 2014 (Audioaufzeichnung).

Interview mit Marcin Ogórek, dem Pfarrer der PKM in Dresden, am 24. Februar 2016 (Audioaufzeichnung).

2 Literaturverzeichnis

2.1 Deutschsprachige Literatur

Adam, Adolf, Grundriß Liturgie. Freiburg u. a. ⁸2005.

Assion, Hans-Jörg (Hg.), Migration und seelische Gesundheit. Heidelberg 2005.

Assmann, Jan, Das kulturelle Gedächtnis. Schrift, Erinnerung und politische Identität in frühen Hochkulturen, München ²1997.

Auffahrt, Christoph, Christliche Feste und kulturelle Identität im Wandel. Der Judensonntag, in: *Kranemann, Benedikt / Sternberg, Thomas (Hg.)*, Christliches Fest und kulturelle Identität Europas. Münster 2012, 31-47.

Bärsch, Jürgen, Die Bedeutung der Liturgie in der Beheimatung von katholischen Zuwanderern im Ruhrgebiet. Liturgiewissenschaftliche Perspektive, in: *Kranemann, Benedikt (Hg.)*, Liturgie und Migration. Die Bedeutung von Liturgie und Frömmigkeit bei der Integration von Migranten im deutschsprachigen Raum (Praktische Theologie heute 122), Stuttgart 2012, 120-139.

Bärsch, Jürgen, Kleine Geschichte des christlichen Gottesdienstes. Regensburg 2015.

Bartoszewski, Władysław, Aus der Geschichte lernen? Aufsätze und Reden zur Kriegs- und Nachkriegsgeschichte Polens, München 1986.

Ders., Brief anlässlich des 50. Jubiläums der Polenseelsorge in der BRD vom 24.10.1995, in: *Nasze Słowo* 6 (24/1995).

Ders., Wer ein Leben rettet, rettet die ganze Welt. Die Erfahrung meines Lebens, Freiburg u. a. 1986.

Barwig, Klaus / Mieth, Dietmar (Hg.), Migration und Menschenwürde. Fakten, Analysen und ethische Kriterien, Mainz 1987.

Baumann, Martin, Religion und ihre Bedeutung für Migranten, in: *ZMR* 88 (2004), Heft 3/4, 250-263.

Bauernfeind, Hans, Inkulturation der Liturgie in unsere Gesellschaft. Eine Kriterien-suche – aufgezeigt an den Zeitzeichen Kirche heute, Esoterik/New Age und modernes Menschsein (Studien zur Theologie und Praxis der Seelsorge 34), Würzburg 1998.

- Baumgartner, Jakob*, Die Rezeption der vatikanischen Liturgiereform, in: *HID* 40 (1986), 113-135.
- Bausenhardt, Guido*, Theologischer Kommentar zum Dekret über das Hirtenamt der Bischöfe in der Kirche *Christus Dominus*, in: *Hünemann, Peter / Hilberath, Bernd Jochen (Hg.)*, Herders Theologischer Kommentar zum Zweiten Vatikanischen Konzil. Bd. 3, Freiburg u. a. 2005, 227-313.
- Bausinger, Hermann*, Kulturelle Identität – Schlagwort und Wirklichkeit, in: *Barwig, Klaus / Mieth, Dietmar (Hg.)*, Migration und Menschenwürde. Fakten, Analysen und ethische Kriterien, Mainz 1987, 83-99.
- Ders.*, Migration aus der Sicht der Sozialwissenschaften, in: *Barwig, Klaus / Mieth, Dietmar (Hg.)*, Migration und Menschenwürde. Fakten, Analysen und ethische Kriterien, Mainz 1987, 13-27.
- Ders.*, Auf dem Weg zu einem neuen, aktiven Heimatverständnis. Begriffsgeschichte als Problemgeschichte, in: *Heimat heute*. Redigiert von Hans-Georg Wehling, Stuttgart u. a. 1984, 11-27.
- Ders.*, / *Köstlin, Konrad (Hg.)*, Heimat und Identität. Probleme regionaler Kultur (22. Deutscher Volkskunde-Kongress in Kiel vom 16. bis 21. Juni 1979), Neumünster 1980.
- Bartnik, Czesław Stanisław*, Formen der politischen Theologie in Polen (Eichstätter Materialien 8), Regensburg 1986.
- Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration (Hg.)*, Religion – Migration – Integration in Wissenschaft, Politik und Gesellschaft, Berlin 2004.
- Becher, Ursula / Borodziej, Włodzimierz / Maier, Robert (Hg.)*, Deutschland und Polen im 20. Jahrhundert. Analysen – Quellen – didaktische Hinweise, Hannover 2001.
- Beck, Ulrich*, Wie aus Nachbarn Juden wurden, in: *Ders.*, Die feindlose Demokratie. Ausgewählte Aufsätze, Stuttgart 1995, 131-162.
- Benedyktowicz, Witold*, Kirche, Nation und Ökumene, in: *Sobeczko, Helmut / Jaskóla, Piotr / Pierskala, Rudolf (Hg.)*, Religion und Nation. Polnisch-Schweizerisches Ökumenisches Symposium (Sympozja 3), Opole 1993, 63-67.
- Bericht und Leitbild für die Ausländer- und Integrationspolitik des Kanton Luzern, erstellt vom Regierungsrat des Kantons Luzern, Luzern 2000.
- Berger, Rupert*, Art. Advent, in: *Pastoralliturgisches Handlexikon*, Freiburg ⁵2013, 5-6.
- Ders.*, Art. Kult, in: *Neues Pastoralliturgisches Handlexikon*, Freiburg 1999, 286-288.
- Ders.*, Art. Liturgie, in: *Pastoralliturgisches Handlexikon*, Freiburg ⁵2013, 255-257.
- Ders.*, Art. Teilnahme, tätige, in: *Pastoralliturgisches Handlexikon*, Freiburg ⁵2013, 417-418.
- Ders.*, Kirche, die Eucharistie feiert, in: *Stuflesser, Martin (Hg.)*, Die Liturgiekonstitution des II. Vatikanischen Konzils. Eine Relecture nach 50 Jahren (Theologie der Liturgie 7), Regensburg 2014, 31-44.
- Bexten, Maria*, „In den Gemeinden der Obergrenzregion zieht neues Leben ein“, in: *Die Info*. Informationen für die pastorale Praxis 116 (3/2015), Erzbistum Berlin, 28-30.
- Bieritz, Karl-Heinrich*, Das Kirchenjahr. Feste, Gedenk- und Feiertage in Geschichte und Gegenwart. Neu bearbeitet und erweitert von Christian Albrecht, München ⁹2014.

- Bingen, Dieter*, Wojtyła's Erbe. Kirche und Politik in Polen, in: Osteuropa 59 (6/2009), 101-112.
- Bleistein, Roman*, Deutschland – Missionsland? Reflexionen zur religiösen Situation, in: StdZ 6 (1998), 399-412.
- Bober, Sabina*, Die polnischsprachige Seelsorge in Deutschland – ein geschichtlicher Entwurf, in: *Dies. / Budyń, Stanisław (Hg.)*, Polnischsprachige Seelsorge in Deutschland 1945-2005, Lublin / Hannover 2006, 533-567.
- Dies. / Budyń, Stanisław (Hg.)*, Polnischsprachige Seelsorge in Deutschland 1945-2005. Lublin/Hannover 2006.
- Bocklet, Paul (Hg.)*, Zu viele Fremde im Land? Aussiedler, Gastarbeiter, Asylanten (Schriften der Katholischen Akademie in Bayern 133), Düsseldorf 1990.
- Borodziej, Włodzimierz / Lemberg, Hans*, Migrationen: Arbeitswanderung, Emigration, Vertreibung, Umsiedlung, in: *Ursula Becher (Hg.)*, Deutschland und Polen im 20. Jahrhundert. Analysen – Quellen – didaktische Hinweise, Hannover 2001, 52-55.
- Borszat, Martin*, Zweihundert Jahre deutsche Polenpolitik, München 1963.
- Böntert, Stefan*, Im Spannungsfeld von Wallfahrt und Kulturbegegnung: Gottesdienst und Brauchtum christlicher Pilger im Nahen Osten, in: *Kraft, Claudia / Tiefensee, Eberhard (Hg.)*, Religion und Migration. Frömmigkeitsformen und kulturelle Deutungssysteme auf Wanderschaft (Vorlesungen des Interdisziplinären Forums Religion der Universität Erfurt 7), Münster 2011, 79-96.
- Brandt, Hans-Jürgen (Hg.)*, Die Polen und die Kirche im Ruhrgebiet 1871-1919. Ausgewählte Dokumente zur Pastoral und kirchlichen Integration sprachlicher Minderheiten im deutschen Kaiserreich, Münster 1987.
- Brückner, Annemarie*, Art. Advent, in: LThK³ 1, 171-173.
- Budyń, Stanisław (Hg.)*, Gestern und Heute der polnischen Seelsorge in Deutschland 1945/2015, Hannover 2016.
- Ders.*, Zur Geschichte der Polnischen Katholischen Mission in Deutschland, in: *Kerski, Basil / Ruchniewicz, Krzysztof (Hg.)*, Polnische Einwanderung. Zur Geschichte und Gegenwart der Polen in Deutschland, Göttingen 2011, 181-199.
- Bundeszentrale für politische Bildung (Hg.)*, Heimat: Analysen, Themen, Perspektiven, Bonn 1990.
- Busch, Hans-Joachim*, Heimat als ein Resultat von Sozialisation – Versuch einer nicht-ideologischen Bestimmung, in: *Belschner, Wilfried / Grubitzsch, Siegfried / Müller-Doohm, Stefan (Hg.)*, Wem gehört die Heimat? Beiträge der politischen Psychologie zu einem umstrittenen Phänomen, Opladen 1995, 81-86.
- Cremer, Georg*, Art. Migration, in: LThK³ 7, 248f.
- Cunico, Gerardo*, Messianismus bei Mickiewicz, in: *Kluge, Rolf-Dieter (Hg.)*, Von Polen, Poesie und Politik... Adam Mickiewicz 1798-1998, Tübingen 1999, 171-196.
- Currle, Edda / Wunderlich, Tanja (Hg.)*, Deutschland – ein Einwanderungsland? Rückblick, Bilanz und neue Fragen, Stuttgart 2001, 51-57.
- Daiber, Karl-Fritz*, Art. Heimat, II., in: RGG 3, Tübingen 2000, 1594-1595.
- Delgado, Mariano*, Glauben lernen zwischen Kulturen. Auf dem Weg zu einer interkulturellen Pastoraltheologie, in: Diakonia 22 (1/1991), 250-255.

- Ders.*, Lebendige Katholizität gestalten. Auf dem Weg zu einem Miteinander von einheimischen und zugewanderten Katholiken, in: *Stimmen der Zeit* 218 (2000), 595-608.
- Delp, Alfred*, Gesammelte Schriften. Hg. v. Roman Bleistein. Bd. I: Geistliche Schriften, Frankfurt a. M. ²1985.
- Die Apostolische Konstitution „*Exsul Familia*“, in: *HK* 11 (7/1953), 492-494.
- Die Botschaft der polnischen Bischöfe an die deutschen Bischöfe vom 18. November 1965, in: *Kerski, Basil / Kycia, Thomas / Żurek, Robert*, „Wir vergeben und bitten um Vergebung.“ Der Briefwechsel der polnischen und deutschen Bischöfe von 1965 und seine Wirkung, Osnabrück 2006, 211-222.
- Duffrer, Günther*, Pascha-Mysterium und liturgische Frömmigkeit, in: *LJ* 16 (1966), 27-37.
- Doppelte Identitäten. Polen in Deutschland – Deutsche in Polen. Basil Kerski im Gespräch mit Wiesław Lewicki, Andrzej Kaluza, Jacek Tyblewski und Marcin Wiatr, in: *Kerski, Basil / Ruchniewicz, Krzysztof* (Hg.), *Polnische Einwanderung. Zur Geschichte und Gegenwart der Polen in Deutschland*, Göttingen 2011, 285-298.
- Döblin, Alfred*, *Reise in Polen*, Olten und Freiburg 1968.
- Emeis, Dieter*, Liturgie und Diakonie. Die gemeinsame Herkunft, in: *Kranemann, Benedikt / Richter, Klemens / Tebartz-van Elst, Franz-Peter* (Hg.), *Gott feiern in nachchristlicher Gesellschaft. Die missionarische Dimension der Liturgie*. Bd. 1, Stuttgart 2000, 84-92.
- Englisch, Andreas*, *Franziskus: Zeichen der Hoffnung. Das Erbe Benedikts XVI. und die Schicksalswahl des neuen Papstes*, München 2013.
- Estor, Maria*, Die ausländischen Arbeitnehmer – eine Frage an die Kirche und die Gesellschaft. Einleitung, in: *Gemeinsame Synode der Bistümer der Bundesrepublik Deutschland. Offizielle Gesamtausgabe*, Freiburg 2012, 365-375.
- Fassmann, Heinz / Dahlvik, Julia* (Hg.), *Migrations- und Integrationsforschung – multidisziplinäre Perspektiven: ein Reader*, Wien 2011.
- Feichtinger, Barbara*, Liturgie und soziales Handeln. Afrikanische Praxis als Inspiration (Praktische Theologie heute 93), Stuttgart 2008.
- Feldmann, Eva*, Polen: „Für Eure und unsere Freiheit“. Zum Verständnis der polnischen Gesellschaft, Kultur und Identität, Frankfurt a. M. 2000.
- Fischer, Balthasar*, Art. Liturgie, in: *LThK*² 6, 1085f.
- Flammer, Thomas*, Migration und Milieu. Die Auswirkungen von Migration auf Kirche und Gläubige am Beispiel der Arbeit des „Katholischen Seelsorgsdienstes für die Wandernde Kirche“ 1934-1943, in: *Hummel, Karl-Joseph / Kösters, Christoph* (Hg.), *Kirchen im Krieg 1939-1945*, Paderborn u. a. 2007, 399-417.
- Floristán, Casiano*, Art. Liturgie. III. Pastoral, in: *LThK*³ 6, 970f.
- Flusser, Vilém*, *Von der Freiheit des Migranten: Einsprüche gegen den Nationalismus*, Berlin 1994.
- Foppa, Simon*, Potenzial von religiösen Migrantengemeinden, in: *Terra cognita. Schweizer Zeitschrift zu Integration und Migration* (28/2016), 36-38.
- Ders.*, *Katholische Migrantengemeinden: wie sie Ressourcen mobilisieren und Handlungsspielräume schaffen; eine empirische Studie anhand zweier englischsprachiger communities*, St. Gallen 2015.

- Fremde in der (Pfarr-)Gemeinde. Aussiedler. Eine Broschüre der Caritasverbände in Niedersachsen.
- Fränkert-Fechter, Hermann*, Brücken bauen – Weltkirche erleben. Muttersprachliche Gemeinden und interkulturelle Öffnung, in: *Dezernat Seelsorge des Erzbischöflichen Ordinariats Berlin (Hg.)*, Informationen für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter 110 (1/2014), Berlin 2014, 20-23.
- Ders.*, Zwischen Integration und Sonderwelt. Katholische Migrantenseelsorge in Berlin, in: *Pastoralblatt für die Diözesen Aachen, Berlin, Essen u. a.* 51/1999, 87-92.
- Frech, Siegfried*, Zuwanderung und Integration, in: *Landeszentrale für politische Bildung Baden-Württemberg (Hg.)*, Der Bürger im Staat 56 (4/2006), Stuttgart 2006.
- Freitag, Josef*, „Migration“ des Papstes: Die Pilgerreisen Papst Johannes Paul II. und ihre Bedeutung für die Religionen, die Gesellschaften und die Kirchen, in: *Kraft Claudia / Tiefensee Eberhard (Hg.)*, Religion und Migration. Frömmigkeitsformen und kulturelle Deutungssysteme auf Wanderschaft (Vorlesungen des Interdisziplinären Forums Religion der Universität Erfurt 7), Münster 2011, 97-114.
- Fuchs, Guido*, Gastlich, in: *Gd* 18/2012, 145-147.
- Führ, Eduard (Hg.)*, Worin noch niemand war: Heimat. Eine Auseinandersetzung mit einem strapazierten Begriff: Historisch – philosophisch – architektonisch, Wiesbaden / Berlin 1985.
- Gabriel, Karl*, Art. Assimilation, in: *RGG* 1, Tübingen ⁴1998, 846-847.
- Garapich, Michal*, Die Nomaden Europas – Polnische Migranten in der Risikogesellschaft, in: *Jahrbuch Polen* 21/2010: Migration, Wiesbaden 2010, 65-77.
- Ders.*, Flexibel und individualistisch. Polnische Migranten zwischen den Welten, in: *Osteuropa* 56 (11-12/2006), 179-190.
- Gargitter, Joseph*, Zum Schema über die Bischöfe und die Leitung der Diözesen, in: *Müller, Otfried (Hg.)*, Vaticanum secundum. Bd. II: Die zweite Konzilsperiode, Leipzig 1965, 163-166.
- Gatz, Erwin*, Seelsorge an nichtdeutschen Arbeitswanderern im Deutschen Reich bis zum Ende des Ersten Weltkrieges, in: *Ders. (Hg.)*, Kirche und Muttersprache: Auslandsseelsorge, nichtdeutschsprachige Volksgruppen, Freiburg u. a. 1992, 188-198.
- Gatz, Erwin (Hg.)*, Kirche und Muttersprache: Auslandsseelsorge, nichtdeutschsprachige Volksgruppen, Freiburg u. a. 1992.
- Gebhard, Gunther / Geisler, Oliver / Schröter, Steffen (Hg.)*, Heimat: Konturen und Konjunkturen eines umstrittenen Konzepts, Bielefeld 2007.
- Gerhard, Albert u. a. (Hg.)*, Deutschland und Polen. Kirche im Dienst der Versöhnung, Bonn 1996.
- Gerhards, Albert*, Art. Liturgie. I. Allgemeine Bestimmung, in: *Neues Handbuch Theologischer Grundbegriffe*. Neuauflage 2005. Bd. 3, München 2005, 7-22.
- Ders.*, Liturgische Sprache, Alltagssprache und das Problem der Übersetzungen, in: *Martin Kirschner / Joachim Schmiedl (Hg.)*, Liturgia – Die Feier des Glaubens zwischen Mysterium und Inkulturation (Katholische Kirche im Dialog 2), Freiburg u. a. 2014, 119-141.
- Ders.*, / *Kranemann, Benedikt*: Einführung in die Liturgiewissenschaft, Darmstadt ²2008.

- Gnauck, Gerhard*, Da es an der Weichsel wieder aufwärts geht, zieht es manche der in Deutschland lebenden Polen wieder in Richtung Heimat, in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 6. Mai 1998, 3.
- Grabowska. Mirosława*, Credo, ergo sum. Religiosität und Staat in Polen, in: Osteuropa 56 (11-12/2006), 191-203.
- Gregorovius, Ferdinand*, Die Idee des Polentum's, Königsberg 1848.
- Grentrup, Theodor (Hg.)*, Die Apostolische Konstitution „*Exsul Familia*“ zur Auswanderer- und Flüchtlingsfrage. Mit Text, Übersetzung, Kommentar von Dr. Theodor Grentrup, München 1955/1956.
- Grenzüberschreitende Fronleichnamsfeier bei Görlitz. Liturgie nonstop, in: Tag des Herrn (23/1999).
- Grillo, Andrea*, Einführung in die liturgische Theologie. Zur Theorie des Gottesdienstes und der christlichen Sakramente (Arbeiten zur Pastoraltheologie, Liturgik und Hymnologie 49), Padova 1999.
- Grzeškowiak, Jerzy*, Osterfest in Polen, in: Liturgia Sacra 18 (2/2012), 449-458.
- Guardini, Romano*, Vom Geist der Liturgie, Freiburg ³1957.
- Gülden, Josef*, Seelsorge in Notzeiten, in: *Borgmann, Karl (Hg.)*, Anruf und Zeugnis der Liebe. Beiträge zur Situation der Caritasarbeit, Regensburg 1948, 78-101.
- Ders.*, Polnische Volksliturgie. Tagebuchaufzeichnungen aus dem Jahre 1938, in: LJ (4/1954), 149-186.
- Hahne Werner*, De arte celebrandi, oder: von der Kunst, Gottesdienst zu feiern: Entwurf einer Fundamentalliturgik, Freiburg u. a. 1990.
- Halkenhäuser, Johannes*, Art. Gemeinschaft, in: *Schütz, Christian (Hg.)*, Praktisches Lexikon der Spiritualität, Freiburg u. a. 1992, 497-499.
- Han, Petrus*, Soziologie der Migration. Erklärungsmodelle, Fakten, Politische Konsequenzen, Perspektiven, Stuttgart 2000.
- Harnoncourt, Philipp*, Te Deum laudamus. Lobpreis Gottes – eine Grundform christlicher Existenz, in: *Häußling, Angelus A. (Hg.)*, Vom Sinn der Liturgie. Gedächtnis unserer Erlösung und Lobpreis Gottes, Düsseldorf 1991, 86-117.
- Hauerland, Winfried*, Träger und Gäste. Zu unterschiedlichen Rollen von unterschiedlichen Mitfeiernden, in: Gd 34 (24/200), 185-187.
- Häußling, Angelus A.*, Art. Liturgie. I. Begriff, in: LThK³ 6, 969f.
- Ders.*, Liturgie und Leben, in: *Ders.*, Christliche Identität aus der Liturgie. Theologische und historische Studien zum Gottesdienst der Kirche (LQF 79), Münster 1997, 131-139.
- Ders.*, Liturgiereform. Materialien zu einem neuen Thema der Liturgiewissenschaft, in: *Ders.*, Christliche Identität aus der Liturgie. Theologische und historische Studien zum Gottesdienst der Kirche (LQF 79), Münster 1997, 11-45.
- Ders. (Hg.)*, Vom Sinn der Liturgie. Gedächtnis unserer Erlösung und Lobpreis Gottes, Düsseldorf 1991.
- Heine, Heinrich*, Tragödien. Frühe Prosa 1820-1831. Bd. 4, Berlin/Paris 1981.
- Hettlage, Robert (Hg.)*, Zwischenwelten der Gastarbeiter. Sonderheft der Schweizerischen Zeitschrift für Soziologie 10 (2/1984), Zürich 1984.

- Hoffmann, Johannes / Skowronek, Helmut (Hg.)*, Polen, der nahe – ferne Nachbar. Festschrift zum 50-jährigen Jubiläum des Gesamteuropäischen Studienwerks e.V. Vlotho – eine Würdigung für Theo Mechtenberg, Dortmund 2002.
- Holkenbrink, Georg*, Die rechtlichen Strukturen für eine Migrantenpastoral. Eine rechtshistorische und rechtssystematische Untersuchung, Rom 1994.
- Holzappel, Christoph*, Katholisches Bekenntnis als Mittel zur Integration? Der Beitrag der Bischöfe von Freiburg, Hildesheim und Rottenburg zur Integration der Vertriebenen, in: *Ders. / Vogt, Gabriele (Hg.)*, Durch den gemeinsamen Glauben eine neue Heimat finden (Arbeiten zur schlesischen Kirchengeschichte 13), Münster 2002, 11-113.
- Internationale katholische Kommission für Auswanderung, in: HK 5 (1951), 478.
- Jacobmeyer Wolfgang*, Die deutsch-polnischen Beziehungen in der Neuzeit als Konfliktgeschichte, in: *Niedersächsische Landeszentrale für politische Bildung (Hg.)*, Polen und Deutschland. Nachbarn in Europa, Hannover 1995, 17-33.
- Jansen, Mechtild M. / Nagel, Helga (Hg.)*, Religion und Migration. Frankfurt a. M. 2007.
- Jeggle-Merz, Birgit*, Im Feiern erst erschließt sich die Liturgie. Die liturgische Praxis als Forschungsfeld der Liturgiewissenschaft, in: *Hoping Helmut / Jeggle-Merz Birgit (Hg.)*, Liturgische Theologie. Aufgaben systematischer Liturgiewissenschaft, Paderborn u. a. 2004, 131-164.
- Dies.*, Tätige Teilnahme in Sacrosanctum Concilium. Stolperstein oder Impulsgeber für gottesdienstliches Feiern heute?, in: LJ 63 (2013), 153-166.
- Join-Lambert, Arnaud*, Die Bedeutung christlicher Feste für das laizistische Frankreich, in: *Kranemann, Benedikt / Sternberg, Thomas (Hg.)*, Christliches Fest und kulturelle Identität Europas, Münster 2012, 51-66.
- Jounel, Pierre*, Die Weihnachtszeit, in: *Martimort, Aimé-Georges (Hg.)*, Handbuch der Liturgiewissenschaft. Bd. II: Die übrigen Sakramente und die Sakramentalien. Die Heiligung der Zeit, Freiburg u. a. 1965, 265-276.
- Jungkunz, Alexander*, Deutsche Lebenslügen. Zuwanderung – vom Tabu zum „Mega-Thema“, in: *Currle, Edda / Wunderlich, Tanja (Hg.)*, Deutschland – ein Einwanderungsland? Rückblick, Bilanz und neue Fragen, Stuttgart 2001, 51-57.
- Jungmann, Josef Andreas*, Liturgie und „pia exercitia“, in: LJ 9 (1959), 79-86.
- Just, Christian*, Art. Rorate, in: LThK² 9, 39.
- Kaczynski, Reiner*, Theologischer Kommentar zur Konstitution über die heilige Liturgie *Sacrosanctum Concilium*, in: *Hünemann, Peter / Hilberath, Bernd Jochen (Hg.)*, Herders Theologischer Kommentar zum Zweiten Vatikanischen Konzil. Bd. 2, Freiburg u. a. 2004, 3-227.
- Ders.*, Erneuerung der Kirche durch den Gottesdienst, in: *Maas-Ewerd, Theodor (Hg.)*, Lebt unser Gottesdienst? Die bleibende Aufgabe der Liturgiereform, Freiburg u. a. 1988, 15-37.
- Kalb, Friedrich*, Art. Christliche Liturgie. I, in: TRE 21, Berlin 1991, 358-377.
- Kaluza, Andrzej / Wierczimok, Jutta*, Vorwort, in: Jahrbuch Polen 20/2009: Religion, Wiesbaden 2009, 3-5.
- Dies.*, Vorwort, in: Jahrbuch Polen 21/2010: Migration, Wiesbaden 2010, 3-6.
- Kasper, Walter*, Theologie und Kirche, Mainz 1987.
- Kerner, Hans (Hg.)*, Aufbrüche. Gottesdienst im Wandel, Leipzig 2010.

- Kerski, Basil*, Doppelidentität. Die polnische Bevölkerung in Deutschland, in: *Osteuropa* 61 (5-6/2011), 57-63.
- Ders.*, Hybride Identitäten. Migrationen aus Polen nach Deutschland. Geschichte und Gegenwart, in: *Ders. / Ruchniewicz, Krzysztof (Hg.)*, Polnische Einwanderung. Zur Geschichte und Gegenwart der Polen in Deutschland, Göttingen 2011, 33-54.
- Ders. / Ruchniewicz, Krzysztof (Hg.)*, Polnische Einwanderung. Zur Geschichte und Gegenwart der Polen in Deutschland, Göttingen 2011.
- Klößener, Martin*, Art. Ostern. II. Liturgisch-theologisch, in: *LThK*³ 7, 1177-1181.
- Ders. / Rennings, Heinrich (Hg.)*, Der päpstliche Rat für die Seelsorge für Flüchtlinge und Menschen unterwegs, in: *DEL: Dokumente des Apostolischen Stuhls* 4.12.1973 – 3.12.1983. Bd. 3, Kevelaer 1997, 6241-6242.
- Kneip, Matthias*, Die deutsche Sprache in Oberschlesien. Untersuchungen zur politischen Rolle der deutschen Sprache als Minderheitensprache 1921-1998, Dortmund 1999.
- Kobiesa, Andrzej*, Dresden. Seelsorgestelle, in: *Bober, Sabina / Budyń, Stanisław (Hg.)*, Polnischsprachige Seelsorge in Deutschland 1945-2005, Lublin / Hannover 2006, 679-682.
- Kohlschein, Franz*, Bewußte, tätige und fruchtbringende Teilnahme. Das Leitmotiv der Gottesdienstreform als bleibender Maßstab, in: *Maas-Ewerd, Theodor (Hg.)*, Lebt unser Gottesdienst? Die bleibende Aufgabe der Liturgiereform, Freiburg u. a. 1988, 38-62.
- Ders.*, Gekreuzigte Liturgie. Reflexion und kritische Begleitung von Gottesdiensten, in: *Gd* 16 (1982), 113-115.
- Kolodziej, Bernard*, Die Anfänge der Tätigkeit der Societas Christi Gesellschaft im Ruhrgebiet, in: *Bober, Sabina / Budyń, Stanisław (Hg.)*, Polnischsprachige Seelsorge in Deutschland 1945-2005, Lublin / Hannover 2006, 587-592.
- Köbler, Gerhard*, Deutsches Etymologisches Wörterbuch, 1995.
- Kraft, Claudia / Tiefensee, Eberhard (Hg.)*, Religion und Migration. Frömmigkeitsformen und kulturelle Deutungssysteme auf Wanderschaft (Vorlesungen des Interdisziplinären Forums Religion der Universität Erfurt 7), Münster 2011.
- Kranemann, Benedikt*, Christliche Festkultur und kulturelle Identität Europas – Kontinuität und Diskontinuität, in: *Malik, Jamal / Manemann, Jürgen (Hg.)*, Religionsproduktivität in Europa. Markierungen im religiösen Feld (Vorlesungen des Interdisziplinären Forums Religion der Universität Erfurt 6), Münster 2006, 51-65.
- Ders.*, Feier des Glaubens und soziales Handeln. Überlegungen zu einer vernachlässigten Dimension christlicher Liturgie, in: *LJ* 4 (48/1998), 203-221.
- Ders.*, „Feiertags kommt das Vergessene...“. Zu Deutung und Bedeutung des christlichen Festes in moderner Gesellschaft, in: *LJ* 1 (46/1996), 3-22.
- Ders.*, Glaubensfeier und Lebensdeutung. Zur missionarischen Dimension des Kirchenjahres, in: *Ders. / Richter, Klemens / Tebartz-van Elst, Franz-Peter (Hg.)*, Gott feiern in nachchristlicher Gesellschaft. Die missionarische Dimension der Liturgie. Bd. 1, Stuttgart 2000, 70-83.
- Ders.*, Liturgie als Anstiftung zum Handeln. Die diakonale Dimension des christlichen Wortgottesdienstes, in: *Ders. / Sternberg, Thomas / Zahner, Walter (Hg.)*, Die diakonale Dimension der Liturgie, Freiburg u. a. 2006, 194-206.

- Ders.*, (Hg.), Liturgie und Migration. Die Bedeutung von Liturgie und Frömmigkeit bei der Integration von Migranten im deutschsprachigen Raum (Praktische Theologie heute 122), Stuttgart 2012.
- Ders.*, „Tätige Teilnahme“ an der Liturgie als „Quelle und Höhepunkt“ – Kernbegriff der Liturgiekonstitution neu gelesen, in: *Delgado, Mariano / Sievernich, Michael* (Hg.), Die großen Metaphern des Zweiten Vatikanischen Konzils. Ihre Bedeutung für heute, Freiburg u. a. 2013, 232-247.
- Ders.*, Wie übersetzt man Tradition? Liturgiewissenschaft zwischen Gottesdienst und Gottlosigkeit, in: *HK Spezial 2/2008*, 49-53.
- Ders.*, Zwischen theologischer Programmatik und pluraler Praxis: Christliche Feste in Deutschland, in: *Ders. / Sternberg, Thomas* (Hg.), Christliches Fest und kulturelle Identität Europas, Münster 2012, 115-131.
- Ders. / Sobeczko, Helmut* (Hg.), Liturgie in kulturellen Kontexten. Messbuchreform als Thema der Liturgiewissenschaft (Colloquia Theologica 11), Opole 2010.
- Ders. / Sternberg, Thomas / Zahner, Walter* (Hg.), Die diakonale Dimension der Liturgie, Freiburg u. a. 2006.
- Ders. / Richter, Klemens / Tebartz-van Elst, Franz-Peter* (Hg.), Gott feiern in nachchristlicher Gesellschaft. Die missionarische Dimension der Liturgie. Bd. 1, Stuttgart 2000.
- Ders. / Wahle, Stephan* (Hg.), „... Ohren der Barmherzigkeit“. Über angemessene Liturgiesprache (Theologie kontrovers), Freiburg u. a. 2011.
- Krewerth, Reiner A.* (Hg.), Papst Johannes Paul II. Seine Reden in Deutschland. Vollständiger Wortlaut aller Papstreden. Kommentiert und erläutert. Mit einem Vorwort von Dr. Bernhard Vogel, München 1980.
- Krims, Adalbert, Wojtyła* – Politik und Programm des Papstes, Köln 1982.
- Kroff, Wilhelm*, Auf der Suche nach Identität. Migration und kulturelle Transformation, in: *Bocklet, Paul* (Hg.), Zu viele Fremde im Land? Aussiedler, Gastarbeiter, Asylanten (Schriften der Katholischen Akademie in Bayern 133), Düsseldorf 1990, 113-130.
- Kumka, Emil*, Die katholische Kirche in Polen 1956-1970, in: *Mikrut, Jan* (Hg.), Die katholische Kirche in Mitteleuropa nach 1945 bis zur Gegenwart, Wien 2006, 285-306.
- Kunzler, Michael*, Die Liturgie der Kirche, Paderborn 1995.
- Kück, Cornelia / Hermann, Kurzke* (Hg.), Kirchenlied und nationale Identität. Internationale und interkulturelle Beiträge (Mainzer Hymnologische Studien 10), Tübingen / Basel 2003.
- Lauser, Andrea / Weißköppel, Cordula*, Die neue Aufmerksamkeit für Religion in der Migrations- und Transnationalismusforschung. Ein Plädoyer für die ethnographische Mikro- und Kontextanalyse, in: *Dies.* (Hg), Migration und religiöse Dynamik. Ethnologische Religionsforschung im transnationalen Kontext, Bielefeld 2008, 7-32.
- Leidinger, Friedrich*, Integration von polnischen Migranten in Deutschland, in: *Assion, Hans-Jörg* (Hg.), Migration und seelische Gesundheit, Heidelberg 2005, 83-92.

- Lehmann, Albrecht*, *Erinnern und Vergleichen. Flüchtlingsforschung im Kontext heutiger Migrationsbewegungen*, in: *Dröge, Kurt (Hg.)*, *Alltagskulturen zwischen Erinnerung und Geschichte. Beiträge zur Volkskunde der Deutschen im und aus dem östlichen Europa* (Schriftenreihe des Bundesinstituts für ostdeutsche Kultur und Geschichte 6), München 1995, 15-30.
- Ders.*, *Im Fremden ungewollt zuhaus. Flüchtlinge und Vertriebene in Westdeutschland 1945-1990*, München 1991.
- Lehmann, Karl*, *Ein großes Ziel mit Beharrlichkeit verfolgen* (Vorwort), in: *Albert Gerhard u. a. (Hg.)*, *Deutschland und Polen. Kirche im Dienst der Versöhnung*, Bonn 1996, o. S.
- Lehmann, Karsten*, *Community-Kirchen im Wandel. Zur Entwicklung christlicher Migrantengemeinden zwischen 1950 und 2000*, in: *Berliner Journal für Soziologie* 4/2006, 485-501.
- Ders.*, *Migration und die dadurch bedingten religiösen Pluralisierungsprozesse: Zu Stand und Perspektiven der Wissenschaft*, in: *Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration (Hg.)*, *Religion – Migration – Integration in Wissenschaft, Politik und Gesellschaft*, Bonn 2004, 31-44.
- Lehmann, Hartmut (Hg.)*, *Migration und Religion im Zeitalter der Globalisierung* (Bausteine zu einer europäischen Religionsgeschichte im Zeitalter der Säkularisierung 7), Göttingen 2005.
- Lehmann, Reinhold*, *Das Land, aus dem der Papst kommt*, Freiburg u. a. 1978.
- Ders.*, *Nur die Wahrheit kann uns freimachen... Deutsche und Polen in einem freien Europa – Arbeit und Aufgabe der Kirche*, in: *Gerhard, Albert u. a. (Hg.)*, *Deutschland und Polen. Kirche im Dienst der Versöhnung*, Bonn 1996, 1-6.
- Lengeling, Emil Joseph*, *Die Konstitution des Zweiten Vatikanischen Konzils über die heilige Liturgie. Lateinisch-deutscher Text mit einem Kommentar von Emil Joseph Lengeling* (Lebendiger Gottesdienst 5/6), Münster ²1965.
- Ders.*, *Liturgie – Dialog zwischen Gott und Mensch*. Hg. und bearb. von Klemens Richter, Freiburg u. a. 1981.
- Ders.*, *Art. Liturgie. II. Systematisch*, in: *Eicher, Peter (Hg.)*, *Neues Handbuch theologischer Grundbegriffe*. Bd. 3. Erw. Neuausgabe in 5 Bänden, München 1991, 279-305.
- Leuninger, Herbert*, *Eine Nebenkirche oder die Einheit in der Vielfalt? Die Gemeinden von Katholiken anderer Muttersprache in der Bundesrepublik Deutschland*, in: *Barwig, Klaus / Mieth, Dietmar (Hg.)*, *Migration und Menschenwürde. Fakten, Analysen und ethische Kriterien*, Mainz 1987, 158-177.
- Loew, Peter Oliver*, *O du meine Weichselaphrodite... Der deutsche Mann beschaut sich die polnische Frau*, in: *Jahrbuch Polen* 17/2006, 109-117.
- Lofink, Harald / Schmied, Gerhard (Hg.)*, *Kirche – Heimat in der Fremde. Untersuchungen von zwei Gemeinden anderer Muttersprache im Bistum Mainz* (Mainzer Perspektiven. Berichte und Texte aus dem Bistum 16), Mainz 2004.
- Maas-Ewerd, Theodor*, *Art. Liturgie*, in: *Schütz, Christian (Hg.)*, *Praktisches Lexikon der Spiritualität*, Freiburg u. a. 1992, 797-800.

- Mandry, Christof*, Die Frage nach der Identität der EU und die Religion(en), in: *Malik, Jamal / Manemann, Jürgen (Hg.)*, Religionsproduktivität in Europa. Markierungen im religiösen Feld (Vorlesungen des Interdisziplinären Forums Religion der Universität Erfurt 6), Münster 2006, 11-28.
- Marini, Piero*, Sacrosanctum Concilium und die päpstlichen Liturgien von Papst Johannes Paul II, in: *Stuflesser, Martin (Hg.)*, Die Liturgiekonstitution des II. Vatikanischen Konzils. Eine Relecture nach 50 Jahren (Theologie der Liturgie 7), Regensburg 2014, 51-70.
- Martimort, Aimé-Georges (Hg.)*, Handbuch der Liturgiewissenschaft. Bd. II: Die übrigen Sakramente und die Sakramentalien. Die Heiligung der Zeit, Freiburg u. a. 1965.
- Mechtenberg, Theo*, Polens katholische Kirche zwischen Tradition und Moderne, Dresden 2011.
- Ders.*, Polens Weg in ein neues Millennium, in: *Orientierung* 18 (64/2000), 189-193.
- Ders.*, Polens Kirche zwischen nationalem Selbstverständnis und säkularer Herausforderung, in: *Stimmen der Zeit* 4/2011, 219-228.
- Manemann, Jürgen*, Exil und Heimat. Theologische Reflexion im Zeitalter der Migration, in: *Kraft Claudia / Tiefensee Eberhard (Hg.)*, Religion und Migration. Frömmigkeitsformen und kulturelle Deutungssysteme auf Wanderschaft (Vorlesungen des Interdisziplinären Forums Religion der Universität Erfurt 7), Münster 2011, 63-78.
- Ders.*, Migration und Exodus. Theologisch-Philosophische Reflexionen, in: *Ders. / Schreer, Werner (Hg.)*, Religion und Migration heute. Perspektiven-Positionen-Projekte (Quellen und Studien zur Geschichte und Kunst im Bistum Hildesheim 6), Hildesheim 2012, 202-213.
- Ders. / Schreer, Werner (Hg.)*, Religion und Migration heute. Perspektiven – Positionen – Projekte (Quellen und Studien zur Geschichte und Kunst im Bistum Hildesheim 6), Hildesheim 2012.
- May, Georg*, Art. Römische Kurie, in: *LThK*³ 8, 1287-1290.
- Micewski Andrzej*, Stefan Kardinal Wyszyński – Primas von Polen, Mainz u. a. 1990.
- Mikrut, Jan (Hg.)*, Die katholische Kirche in Mitteleuropa nach 1945 bis zur Gegenwart, Wien 2006.
- Ders.*, Die Geschichte einer schwierigen Nachbarschaft. Zwischen der deutschen NS-Verfolgung und der russischen kommunistischen „Befreiung“. Die wechselhafte Geschichte Polens (1939-1956), in: *Ders. (Hg.)*, Die katholische Kirche in Mitteleuropa nach 1945 bis zur Gegenwart, Wien 2006, 274-276.
- Molina, Cristina Fernández*, Katholische Gemeinden anderer Muttersprache in der Bundesrepublik Deutschland. Kirchenrechtliche Stellung und pastorale Situation in den Bistümern im Kontext der europäischen und deutschen Migrationspolitik, Berlin 2005.
- Moosmann, Elisabeth (Hg.)*, Heimat – Sehnsucht nach Identität, Berlin 1980.
- Mörsdorf, Klaus*, Einleitung und Kommentar zum Dekret über die Hirtenaufgabe der Bischöfe in der Kirche, in: *LThK.E* II, 127-147.
- Müller, Otfried (Hg.)*, Vaticanum secundum. Bd. II: Die zweite Konzilsperiode, Leipzig 1965.

- Müller, Torsten W.*, Neue Heimat Eichsfeld? Flüchtlinge und Vertriebene in der katholischen Ankunfts-gesellschaft, Duderstadt 2010.
- Nagel, Sebastian*, Zwischen zwei Welten. Kulturelle Strukturen der polnischsprachigen Bevölkerung in Deutschland. Analyse und Empfehlungen (ifa-Dokumente 1/2009), Stuttgart 2009.
- Neuner, Peter*, Die Kirche: Mysterium und Volk Gottes, in: *Kutschki, Norbert (Hg.)*, Erinnerung an einen Aufbruch. Das II. Vatikanische Konzil, Würzburg 1995, 37-50.
- Neunheuser, Burkhard*, Vom Sinn der Feier, in: *Plögel, Josef G. (Hg.)*, Gott feiern. Theologische Anregung und geistliche Vertiefung zur Feier von Messe und Stundengebet, Freiburg u. a. 1980, 17-28.
- Niedersächsische Landeszentrale für politische Bildung (Hg.)*, Polen und Deutschland. Nachbarn in Europa, Hannover 1995.
- Nossol, Alfons*, Brücken bauen. Wege zu einem christlichen Europa von morgen. Mit einem Vorwort von Karl Kardinal Lehmann, Freiburg 2002.
- Ders.*, Das Phänomen Kirche in Polen, in: Eichstätter Hochschulreden 31 (1982), 3-11.
- Ders.*, Katholische Kirche in Polen im Strom der Zeit, in: *Kleindienst, Eugen / Schmuttermayr, Georg (Hg.)*, Kirche im Kommen. Festschrift für Bischof Josef Stimpfle, Frankfurt a. M. / Berlin 1991, 87-101.
- Odenthal, Andreas*, Liturgie als Ritual. Theologische und psychoanalytische Überlegungen zu einer praktisch-theologischen Theorie des Gottesdienstes als Symbolgeschehen (Praktische Theologie heute 60), Stuttgart 2002.
- Ders.*, / *Urban, Albert (Hg.)*, Liturgie und Sprache, Trier 2014.
- Oltmer, Jochen*, Wanderungsraum Deutschland im 19. und 20. Jahrhundert, in: *Kerski, Basil / Ruchniewicz, Krzysztof (Hg.)*, Polnische Einwanderung. Zur Geschichte und Gegenwart der Polen in Deutschland, Göttingen 2011, 13-31.
- Orth, Ernst Wolfgang*, Was ist und was heißt „Kultur“? Dimensionen der Kultur und Medialität der menschlichen Orientierung, Würzburg 2000.
- Oeynhausens, Hans-Jürgen*, Hat die eucharistische Anbetung noch Zukunft? Zur Auswertung der gd-Umfrage zur eucharistischen Anbetung in gd 22/07, in: Gd 3/2008, 24.
- Pacik, Rudolf*, „Tätige Teilnahme“. Von einer päpstlichen Nebenbemerkung zum Leitbild der Reform, in: Gd 13 (40/2006), 97-99.
- Pallaske, Christoph*, Langfristige Zuwanderung aus Polen in die Bundesrepublik Deutschland in den 1980er Jahren, in: *Kerski, Basil / Ruchniewicz, Krzysztof (Hg.)*, Polnische Einwanderung. Zur Geschichte und Gegenwart der Polen in Deutschland, Göttingen 2011, 215-225.
- Pasenow, Guido*, Gott fährt nicht vor... Ein Plädoyer für edle, echte Einfachheit, in: Gottesdienst 3/2011, 21-22.
- Pesch, Otto-Herman*, Das Zweite Vatikanische Konzil (1962-1965). Vorgeschichte – Verlauf – Ergebnisse – Nachgeschichte, Würzburg 1993.
- Pieschl, Gerhard*, „Vergesst vor allem nicht die Armen und Kranken, die Heimatlosen und Fremden“. Vertreibung – Aufnahme – Heimatsuche. Eindrücke, Erfahrungen, Aufgaben eines Vertriebenen-seelsorgers. Hg. v. Rainer Bendel (Theologische Orientierungen 11), Berlin / Münster 2009.

- Pilvousek, Josef*, Flüchtlinge, Flucht und die Frage des Bleibens. Überlegungen zu einem traditionellen Problem der Katholiken im Osten Deutschlands, in: *März, Claus-Peter (Hg.)*, Die ganz alltägliche Freiheit. Christsein zwischen Traum und Wirklichkeit (ETHSt 65), Leipzig 1993, 9-23.
- Ders.*, Katholische Flüchtlinge in der SBZ/DDR. Gottesdiensträume und Seelsorger als Grundlagen kirchlicher Beheimatung, in: *Garbe, Irmfried (Hg.)*, Kirche im Profanen. Studien zum Verhältnis von Profanität und Kirche im 20. Jahrhundert. Festschrift für Martin Onnasch zum 65. Geburtstag (Greifswalder theologische Forschungen 18), Frankfurt a. M. u. a. 2009, 333-349.
- Ders.*, Religion, Liturgie und Frömmigkeit sowie ihr Beitrag zur Integration von Migranten. Anmerkungen aus kirchenhistorischer Perspektive, in: *Kranemann, Benedikt (Hg.)*, Liturgie und Migration. Die Bedeutung von Liturgie und Frömmigkeit bei der Integration von Migranten im deutschsprachigen Raum (Praktische Theologie heute 122), Stuttgart 2012, 58-74.
- Ders.*, / *Preuß, Elisabeth (Hg.)*, Aufnahme – Integration – Beheimatung. Flüchtlinge, Vertriebene und die „Ankunftsgesellschaft“, Berlin 2009.
- Piowowski, Władysław*, Die katholische Kirche Polens in der Schicksals- und Wahlgesellschaft, in: *Diakonia* 22 (1/1991), 270-272.
- Polak, Regina*, Religiöse Diversität als Herausforderung für die Katholische Kirche, in: *Interdisciplinary Journal for Religion and Transformation* (2/2016), 115-142.
- Dies.*, „Wir sind keine Indianer!“ Pastoraltheologische Reflexionen zu den Erfahrungen einer katholischen Migrationsgemeinde in Wien, in: *International Journal for Practical Theology* 19 (1/2015), 81-121.
- Dies.*, Migration, Flucht und Religion. Praktisch-theologische Beiträge, Ostfildern 2014.
- Dies.*, Migration als Gabe und Aufgabe für die Kirche, in: *Manemann, Jürgen / Schreer Werner (Hg.)*, Religion und Migration heute. Perspektiven – Positionen – Projekte (Quellen und Studien zur Geschichte und Kunst im Bistum Hildesheim 6), Hildesheim 2012, 153-159.
- Pollack, Herbert*, Von Diaspora lernen. Erfahrungen mit Wort-Gottes-Feiern, in: *Gottesdienst* 5/2011, 46.
- Post, Paul*, Spielraum. Auf der Suche nach rituellen und religiösen Identitäten in Europa. Aktuelle rituelle und religiöse Dynamik in den Niederlanden, in: *Kranemann, Benedikt / Sternberg, Thomas (Hg.)*, Christliches Fest und kulturelle Identität Europas, Münster 2012, 87-113.
- Potz, Reinhard*, Religionspolitische und religionsrechtliche Herausforderungen in einer multikulturellen Gesellschaft, in: *Fassmann, Heinz / Dahlvik, Julia (Hg.)*, Migrations- und Integrationsforschung – multidisziplinäre Perspektiven: ein Reader, Wien 2011, 267-278.
- Pöner, Ulrich*, Integrationsleistungen der Katholischen Kirche, in: *Manemann, Jürgen / Schreer Werner (Hg.)*, Religion und Migration heute. Perspektiven – Positionen – Projekte (Quellen und Studien zur Geschichte und Kunst im Bistum Hildesheim 6), Hildesheim 2012, 39-47.
- Probst, Manfred*, Das neue Trauungsrituale der katholischen Bistümer des Deutschen Sprachgebietes, in: *LJ* 4(42/1992), 203-218.

- Puschmann, Bernhard*, Kommentar zur Wandererseelsorge, in: NKD 24, Trier 1971, 13-54.
- Ratzmann, Wolfgang*, Religion, Liturgie und Frömmigkeit sowie ihr Beitrag zur Integration von Migranten. Anmerkungen aus evangelischer liturgiewissenschaftlicher Perspektive, in: *Kranemann, Benedikt (Hg.)*, Liturgie und Migration. Die Bedeutung von Liturgie und Frömmigkeit bei der Integration von Migranten im deutschsprachigen Raum (Praktische Theologie heute 122), Stuttgart 2012, 26-38.
- Ratzinger, Joseph (Benedikt XVI)*, Ein neues Lied für den Herrn. Christusglaube und Liturgie in der Gegenwart. Neuausgabe, Freiburg u. a. 2007.
- Rau, Stefan*, Die Feiern der Gemeinden und das Recht der Kirche. Zu Aufgabe, Form und Ebenen liturgischer Gesetzgebung in der katholischen Kirche, in: MThA 12 (1990), 294.
- Redtenbacher, Andreas*, Liturgie und Leben. Erneuerung aus dem Ursprung. Liturgiewissenschaftliche Beiträge. Mit einem Vorwort von Franz Kardinal König, Würzburg 2002.
- Ribbat, Christoph*, Der kontrollierte Gebetsverein. Religiosität, landeskirchliche Beobachtung und masurische Einwanderer im Ruhrgebiet um 1900, in: *Lehmann, Hartmut (Hg.)*, Migration und Religion im Zeitalter der Globalisierung (Bausteine zu einer europäischen Religionsgeschichte im Zeitalter der Säkularisierung 7), Göttingen 2005, 75-89.
- Richter, Klemens*, Die emeuerte Liturgie im Horizont der Fragestellung Romano Guardinis nach der Liturgiefähigkeit des Menschen von heute, in: *Ders. / Schilson, Arno (Hg.)*, Den Glauben feiern. Wege liturgischer Erneuerung, Mainz 1989, 136-163.
- Ders.*, Eine mystagogische Liturgie. Wunsch und Wirklichkeit nach einem Vierteljahrhundert Liturgiereform, in: *Ders. / Schilson Arno (Hg.)*, Den Glauben feiern. Wege liturgischer Erneuerung, Mainz 1989, 109-135.
- Ders.*, Die Liturgie – zentrales Thema der Theologie. Einführung, in: *Ders. (Hg.)*, Liturgie – ein vergessenes Thema der Theologie? (Quaestiones Disputatae 107), Freiburg u. a. ²1986.
- Ders.*, Liturgie in nachchristlicher Gesellschaft, in: *Kranemann, Benedikt / Richter, Klemens / Tebartz-van Elst, Franz-Peter (Hg.)*, Gott feiern in nachchristlicher Gesellschaft. Die missionarische Dimension der Liturgie. Bd. 1, Stuttgart 2000, 9-19.
- Ders.*, Liturgie und Seelsorge in der katholischen Kirche seit Beginn des 20. Jahrhunderts, in: *Elm, Kasper / Loock, Hans-Dietrich (Hg.)*, Seelsorge und Diakonie in Berlin. Beiträge zum Verhältnis von Kirche und Großstadt im 19. und beginnenden 20. Jahrhundert, Berlin / New York 1990, 585-608.
- Ders.*, Liturgiereform als Mitte einer Erneuerung der Kirche, in: *Häußling, Angelus A. (Hg.)*, Vom Sinn der Liturgie. Gedächtnis unserer Erlösung und Lobpreis Gottes, Düsseldorf 1991, 131-158.
- Richters, Albrecht*, Polen: Raum, Bevölkerung, Struktur, Wirtschaft, Staat und Gesellschaft, in: *Niedersächsische Landeszentrale für politische Bildung (Hg.)*, Polen und Deutschland. Nachbarn in Europa, Hannover 1995, 58-88.
- Rieske, Uwe (Hg.)*, Migration und Konfession. Konfessionelle Identitäten in der Flüchtlingsbewegung nach 1945, Gütersloh 2010.

- Riß, Martin*, Feiern der Buße und Versöhnung. Zur Reform des Bußsakraments nach dem II. Vatikanischen Konzil (Theologie der Liturgie 11), Regensburg 2016.
- Treibel, Annette*, Migration in modernen Gesellschaften. Soziale Folgen von Einwanderung, Gastarbeit und Flucht, Weinheim / München ²1999.
- Türk, Hans Joachim*, Art. Kultur, in: LThK³ 6, 514f.
- Rossi, Alessandro*, Ausländerseelsorge und Katechese in Europa, in: Katechetische Blätter (112/1987), 727-729.
- Sabadasz, Mariola*, Katechese in den polnischen Missionen in Deutschland, in: *Scheidler, Monika u. a. (Hg.)*, Interkulturelle Katechese. Herausforderungen und Anregungen für die Praxis, München 2010, 97-101.
- Saberschinsky, Alexander*, Der gefeierte Glaube. Einführung in die Liturgiewissenschaft. Freiburg ²2013.
- Sabor, Agnieszka*, Polen: Migration zwischen Realität und Mythos, in: Ost-West. Europäische Perspektiven. Heft 3 (4/2003), 176-182.
- Sauer, Ralph*, Liturgie – ein Ort der Katechese? In: *Kranemann, Benedikt / Nagel, Eduard / Nübold, Elmar (Hg.)*, Heute Gott feiern. Liturgiefähigkeit des Menschen und Menschenfähigkeit der Liturgie, Freiburg u. a. 1999, 137-146.
- Sauerborn, Josef*, Zeichen des Glaubens. Die identitätsstiftende und identitätswahrende Kraft der Kirchen, in: Gottesdienst 11/2011, 89-91.
- Scheidler, Monika*, Interkulturelles Lernen in der Gemeinde. Analysen und Orientierungen zur Katechese unter Bedingungen kultureller Differenz (Glaubenskommunikation Reihe Zeitzeichen. Bd. 11), Ostfildern 2002.
- Dies., / Hofrichter, Claudia / Kiefer, Thomas (Hg.)*, Interkulturelle Katechese. Herausforderungen und Anregungen für die Praxis, München 2010.
- Schmied, Gerhard*, „Entweder sie kommen zu *uns* oder überhaupt nicht“. Erkundungen in Mannheimer katholischen Gemeinden anderer Muttersprache, in: CrossingOver – Inspirationen aus den USA (Lebendige Seelsorge 62/2011), 219-223.
- Schoberth, Ingrid*, Art. Heimat. I., in: RGG 3, Tübingen 2000, 1593-1595.
- Schreiter, Robert*, Katholizität als Rahmen für das Nachdenken über Migration, in: Concilium 44 (2008), 537-550.
- Ders.*, Migrantenseelsorge in einer multikulturellen Kirche, in: ThG 51 (2008), 82-94.
- Ders.*, Partizipation und Liminalität. Liturgie und Migranten, in: ThG 57 (2/2014), 82-94.
- Schrott, Simon*, Pascha-Mysterium: Zum liturgietheologischen Leitbegriff des Zweiten Vatikanischen Konzils (Theologie der Liturgie 6), Regensburg 2014.
- Schulze, Renate*, Kirche und Sozialismus – Zur Situation in Polen zwischen 1945 und 1989, in: *Osterkamp, Jana / Schulze, Renate (Hg.)*, Kirche und Sozialismus in Osteuropa. Sonderband 1 der Reihe Recht und Religion in Mittel- und Osteuropa, Wien 2007, 45-58.
- Siedlarz, Jan*, Kirche und Staat im kommunistischen Polen 1945-1989, Paderborn u. a. 1996.
- Siems, Dorothea*, Deutschland wächst wieder, in: Berliner Morgenpost (14.01.2012), 1.
- Dies.*, Zuwanderer kommen wie gerufen, in: Berliner Morgenpost (14.01.2012), 2.
- Sobeczko, Helmut Jan*, Katholische Festkultur und Nationalbewusstsein in Polen, in: *Kranemann, Benedikt / Sternberg, Thomas (Hg.)*, Christliches Fest und kulturelle Identität Europas, Münster 2012, 67-86.

- Ders.*, Der Einfluss der geschichtlich-kulturellen und religiösen Bedingungen auf die Rezeption des nachkonziliaren Messbuchs in Polen, in: *Kranemann, Benedikt / Sobeczko, Helmut (Hg.)*, Liturgie in kulturellen Kontexten. Messbuchreform als Thema der Liturgiewissenschaft, Opole / Trier 2010, 23-38.
- Ders.*, „Was lange währt...“. Die nachkonziliare liturgische Erneuerung in Polen am Beispiel des polnischen Messbuchs, in: *Gd 42 (20/2008)*, 153-155.
- Soboczyński, Adam*, Polski Tango. Eine Reise durch Deutschland und Polen, Berlin 2006.
- Sobota, Jerzy*, Polnische Katholische Mission Würzburg, in: *Bober, Sabina / Budyń, Stanisław (Hg.)*, Polnischsprachige Seelsorge in Deutschland 1945-2005, Lublin / Hannover 2006, 917-923.
- Stokłosa, Zbigniew*, „Tridentinische“ und/oder „polnische“ Liturgie? Die Rezeption der liturgischen Erneuerung in der polnischen Kirche – eine Bestandsaufnahme nach *Summorum Pontificum* und Versuch einer Wertung, Paderborn 2010.
- Stenka, Stanisław*, Polnische Katholische Mission Nürnberg, in: *Bober, Sabina / Budyń, Stanisław (Hg.)*, Polnischsprachige Seelsorge in Deutschland 1945-2005, Lublin / Hannover 2006, 861-869.
- Štica, Petr / Rückl, Jan*, Christliches Fest und kulturelle Identität – Erörterung anhand der religiösen Situation und des liturgischen Feierns der katholischen Kirche in Tschechien, in: *Kranemann, Benedikt / Sternberg, Thomas (Hg.)*, Christliches Fest und kulturelle Identität Europas, Münster 2012, 161-177.
- Strathmann, Hermann*, Art. λειτουργία (ε-εο), in: *ThWNT 4 (1942)*, 221-238.
- Stuber, Roland*, Die Kirche und die Mobilität des Menschen, in: *SKZ 146 (1978)*, 413-416.
- Stuflesser, Martin*, Actiosa participatio – zwischen hektischem Aktionismus und neuer Innerlichkeit. Überlegungen zur „tätigen Teilnahme“ am Gottesdienst der Kirche als Recht und Pflicht der Getauften, in: *LJ 59 (2009)*, 147-186.
- Ders. / Weyler, Tobias (Hg.)*, Liturgische Normen. Begründungen, Anfragen, Perspektiven (Theologie der Liturgie 14), Regensburg 2018.
- Świąt, Kazimierz*, Eine soziologisch-pastorale Analyse der Religiosität der polnischen Emigranten in Deutschland. Eine Skizze zum 70. Jahrestag der Polnischen Katholischen Mission, in: *Budyń, Stanisław (Hg.)*, GESTERN UND HEUTE der polnischen Seelsorge in Deutschland 1945/2015, Hannover 2016, 242-270.
- Trzcielińska-Polus, Aleksandra*, Die Polen in der DDR und in den neuen Bundesländern, in: *Timmermann, Heiner (Hg.)*, Die DDR in Deutschland. Ein Rückblick auf 50 Jahre, Berlin 2001, 107-117.
- Turner, Victor*, Das Ritual. Struktur und Anti-Struktur, Frankfurt / New York 2005.
- Voßkamp, Sabine*, Katholische Kirche und Vertriebene in Westdeutschland. Integration, Identität und ostpolitischer Diskurs 1945-1972 (Konfession und Gesellschaft 40), Stuttgart 2007.
- Vöcking, Hans*, Migration und Pastoral. Eine Chance für die Katholizität der Kirche, in: *Ost-West. Europäische Perspektiven. Heft 3 (4/2003)*, 183-191.
- Vorgrimler, Herbert*, Die Liturgie – ein Bild der Kirche. Anfragen der systematischen Theologie, in: *Kranemann, Benedikt / Nagel, Eduard / Nübold, Elmar (Hg.)*, Heute Gott feiern. Liturgiefähigkeit des Menschen und Menschenfähigkeit der Liturgie, Freiburg u. a. 1999, 39-56.

- Voß, Josef*, Zum Geleit, in: Eine Kirche in vielen Sprachen und Völkern. Leitlinien für die Seelsorge an Katholiken anderer Muttersprache. Hg. v. Sekretariat der DBK (Arbeitshilfen 171), Bonn 2003, 5-7.
- Weber, Wolfgang*, Mit Minderheiten leben. Gedanken für ein kirchliches Konzept, in: *Diakonia* 22 (1/1991), 407-411.
- Weismayer, Josef*, Katholische Frömmigkeit der Gegenwart, in: *RGG* 3, 393-394.
- Wiebel-Fanderl, Olivia*, Religion als Heimat? Zur lebensgeschichtlichen Bedeutung katholischer Glaubensstraditionen, in: *Ehalt, Hubert Ch. / Helmut, Konrad (Hg.)*, Kulturstudien. Bibliothek der Kulturgeschichte. Bd. 29, Wien u. a. 1993.
- Dies.*, „Frömmigkeit war nicht Inbrunst, sondern Brauch“. Die Bedeutung von Brauchtum und Ritus für die religiöse Beheimatung, in: *Beiträge zur historischen Sozialkunde* (4/1989), 104-110.
- Wysoczański, Wiktor*, Patriotische, kirchenrechtliche und doktrinäre Bande der Polnischen Nationalen Kirche in den USA und Kanada mit der Polnisch-katholischen Kirche in Polen, in: *IKaZ* 80 (1/1990), 16.
- Ders.*, Zur Geschichte der Polnischen Nationalen Katholischen Kirche in den USA und Polen in den Jahren 1920-1939, in: *IKaZ* 91 (3/2001), 177-195.
- Zulehner, Paul*, Gemeindepastoral: Kirche ereignet sich in Gemeinden, erschöpft sich aber nicht in ihnen, Wien 1989.
- Ders.*, „Zur Welt kommen...“. Zur Auseinandersetzung um das Zweite Vatikanum, in: *ThG* 33 (1990), 126-133.
- Ders. / Tomka, Miklós / Naletova, Inna*, Religionen und Kirche in Ost(Mittel)Europa. Entwicklungen nach der Wende, Ostfildern 2008.
- Żerlik, Aleksander*, Polen in Deutschland. Eine Bibliographie (1989-2011), in: *Kerski, Basil / Ruchniewicz, Krzysztof (Hg.)*, Polnische Einwanderung. Zur Geschichte und Gegenwart der Polen in Deutschland, Göttingen 2011, 299-311.
- Żurek, Henryk Józef*, Polnische Katholische Mission Berlin, in: *Bober, Sabina / Budyń, Stanisław (Hg.)*, Polnischsprachige Seelsorge in Deutschland 1945-2005, Lublin / Hannover 2006, 615-630.

2.2 Polnischsprachige Literatur

- Aleksik, Józef*, Polska Misja Katolicka w Niemczech [Polnisch-katholische Mission in Deutschland], in: *Nowak, Leonard / Szczerbiński, Marek (Hg.)*, Ze studiów nad polskim dziedzictwem w świecie. Księga dedykowana Profesorowi Edmundowi Gogolewskiemu, Gorzów Wielkopolski 2002, 98-106.
- Bakalarz, Józef*, Parafia personalna dla migrantów w prawodastwie powszechnym Kościoła zachodniego [Die Personalpfarrei für Migranten in der allgemeinen Gesetzgebung der westlichen Kirche], Lublin 1978.
- Ders.*, Kościół wobec ludzi wędrujących [Die Kirche angesichts der wandemden Menschen], in: *Collectanea Theologica* (1/1980), 177-181.
- Bartnik, Czesław Stanisław*, Idea polskości [Die Idee des Polentums], Radom 2001.
- Bawolek, Dorota*, Polscy emigranci nadzieją brytyjskiego Kościoła [Die polnischen Auswanderer als Hoffnung der britischen Kirche], in: *Niedziela* 7 (2008), 32-33.

- Bereszyński, Grzegorz*, Przyjdź Panie, nie zwlekaj. Liturgia i pobożność ludowa adwentu [Komm, Herr, zögere nicht. Liturgie und Volksfrömmigkeit des Advents], in: *Warszawskie Studia Teologiczne XXIII* (2/2010), 193-204.
- Białkowska, Monika*, Pan diakon [Herr Diakon], in: *Przewodnik Katolicki* 38 (2015), 18-19.
- Boguszewski, Rafał*, Polak – na zawsze katolik? Polska religijność w latach 1989-2008 na podstawie badań CBOS [Der Pole – für immer ein Katholik? Die polnische Religiosität in den Jahren 1989-2008 auf der Grundlage der Untersuchungen des Meinungsforschungszentrum], in: *WIEŻ* 9 (2008), Warszawa 2008, 5-25.
- Brzezińska, Romana*, Hłond. Ku zwycięstwu [Hłond. Zum Sieg], Ząbki 2004.
- Budyń, Stanisław*, Problematyka polskojęzycznego duszpasterstwa emigracyjnego w Niemczech [Die Problematik der polnischsprachigen Auswandererseelsorge in Deutschland], in: *Zajac, Marian (Hg.)*, Emigracja wyzwaniem duszpasterskim dla Kościoła w Polsce, Lublin 2009, 39-60.
- Ders. (Hg.)*, Rektorat Polskiej Misji Katolickiej w Niemczech [Rektorat der Polnischen Katholischen Mission in Deutschland]: *Elenchus cleri* 2013 (31.03.2013), Hannover 2013.
- Budyń, Stanisław (Hg.)*, Nasze Słowo. Miesięcznik Polskiej Misji Katolickiej w Niemczech / Kirchenzeitung der Polnischen Katholischen Mission in Deutschland (4/2014, incl. Beilage), 5.
- Celary, Ireneusz*, Rodzina polska na emigracji w krajach Unii Europejskiej [Die polnische Familie auf der Emigration in den Ländern der Europäischen Union], in: *Ders. / Polok, Grzegorz (Hg.)*, Rodzina polska na emigracji w duszpastersko-społecznej refleksji, Katowice 2011, 36-53.
- Ders. / Polok, Grzegorz (Hg.)*, Rodzina polska na emigracji w duszpastersko-społecznej refleksji [Die polnische Familie auf der Emigration in der seelsorgerisch-gesellschaftlichen Reflexion], Katowice 2011.
- Ders.*, Znaczenie tradycyjnej pobożności w duszpasterstwie rodzin polskich na emigracji [Die Bedeutung der traditionellen Frömmigkeit in der Seelsorge der polnischen Familien im Ausland], in: *Bartoszek, Antoni (Hg.)*, Familiaris splendor. Piękno życia rodzinnego jako wyzwanie dla społeczeństwa i Kościoła, Katowice 2011, 226-237.
- Chodubski, Andrzej*, Polacy a tendencje migracyjne świata [Polen und die Migrationstendenzen in der Welt], in: *Przegląd Polsko-Polonijny* (1/2011), 27-39.
- Czaja, Andrzej*, Co Kościół myśli o sobie? Refleksja na temat aktualnej samoświadomości Kościoła katolickiego w Polsce [Was denkt die Kirche über sich? Eine Reflexion zum aktuellen Selbstbewusstsein der katholischen Kirche in Polen], in: *Kościół marzeń? O reformie Kościoła w Polsce. Tydzień Eklezjologiczny* 2008. W trosce o Kościół. Bd. 10, Lublin 2009, 55-62.
- Czebatul, Marta*, Opowieść Marty z Szulców [Die Erzählung Marthas von der Familie Szulców], Nowy Tomyśl 1999.
- Davies, Norman*, Boże igrzysko. Historia Polski [Göttliches Spiel. Geschichte Polens], Wydanie poszerzone, Kraków 2006.

- De Paolis, Loreto*, Perspektywy duszpasterstwa wśród emigrantów u progu nowego tysiąclecia [Die Perspektiven der Migrantenseelsorge an der Schwelle des neuen Jahrtausends], in: Głos seminarium zagranicznego 2 (2002), 17.
- Derdziuk, Andrzej*, Posługa spowiednika wobec emigrantów odwiedzających Polskę [Der Dienst des Beichtvaters an den Emigranten, die zu Besuch in Polen sind], in: *Zajęc, Marian (Hg.)*, Emigracja wyzwaniem duszpasterskim dla Kościoła w Polsce (Duszpasterskie Wykłady Akademickie), Lublin 2009, 83-96.
- Dziurok, Adam (Hg.)*, Metody pracy operacyjnej aparatu bezpieczeństwa wobec kościołów i związków wyznaniowych 1945-1989 [Die Methoden der operativen Arbeit des Sicherheitsdienstes gegenüber Kirche und Glaubensgemeinschaften 1945-1989], Warszawa 2004.
- Dzwonkowski, Roman*, Integracja emigrantów w świetle przemówień Papieża Jana Pawła II do Polonii i Polaków za granicą [Die Integration der Emigranten im Licht der Ansprachen vom Papst Johannes Paul II. an die Polonia und Polen im Ausland], in: *Pietyra, Bożena (Hg.)*, Etos współczesnej emigracji polskiej w świetle nauczania papieża Jana Pawła II. Referaty wygłoszone na sympozjum w Rzymie, wrzesień 2006, Katowice 2007, 78-100.
- Ders.*, Kościół katolicki a tożsamość narodowa wiernych [Die katholische Kirche und die nationale Identität der Gläubigen], in: *Zeszyty społeczne KIK* 8 (2000), 51-61.
- Ders.*, (Hg.), Papież Jan Paweł II do Polonii i Polaków za granicą. 1979-2003. Przemówienia, listy, telegramy [Papst Johannes Paul II. an die Polonia und Polen im Ausland. 1979-2003. Ansprachen, Briefe, Telegramme], Ząbki 2007.
- Ders. (Hg.)*, Papież Jan Paweł II. Spotkania z Polakami na Wschodzie (1993, 1999, 2001, 2002) [Papst Johannes Paul II. Begegnungen mit Polen im Osten (1993, 1999, 2002)], Warszawa / Lublin 2012.
- Dyczewski, Leon*, Istotne wartości kultury polskiej [Wesentliche Werte der polnischen Kultur], in: *Pietyra, Bożena (Hg.)*, Etos współczesnej emigracji polskiej w świetle nauczania papieża Jana Pawła II. Referaty wygłoszone na sympozjum w Rzymie, wrzesień 2006, Katowice 2007, 42-77.
- Ders.*, Stan i potrzeby polskiego duszpasterstwa w Niemczech [Der Zustand und die Bedürfnisse der polnischen Seelsorge in Deutschland], in: *Znaki Czasu* (22/1991), 108-130.
- Pietyra, Bożena (Hg.)*, Etos współczesnej emigracji polskiej w świetle nauczania papieża Jana Pawła II. Referaty wygłoszone na sympozjum w Rzymie, wrzesień 2006 [Ethos der gegenwärtigen polnischen Emigration im Licht der Lehre von Papst Johannes Paul II. Während einer Tagung in Rom gehaltene Referate, September 2006], Katowice 2007.
- Ewangelizacja i Eucharystia. Program Duszpasterski na rok 1992/93 [Die Evangelisierung und die Eucharistie. Das Seelsorgeprogramm für das Jahr 1992/93], Katowice 1992.
- Ferenc, Ewa*, Polskie tradycje świąteczne [Polnische Festtraditionen], Poznań 2010.
- Frelak, Justyna*, Polacy wracają, ponieważ tęsknią za rodziną [Die Polen kehren zurück, denn sie vermissen die Familie], in: *Biuletyn Migracyjny* 19 (10/2008), 4.

- Glomp, Józef*, Słowo Prymasa Kardynała Józefa Glompa [Das Wort von Primas Kard. Józef Glomp], in: *Zajęc, Marian (Hg.)*, Emigracja wyzwaniem duszpasterskim dla Kościoła w Polsce, Lublin 2009, 13-17.
- Grubka, Marek*, Dominikanie dla Polaków w Dublinie. Posługa duszpasterska w przestrzeni irlandzkiego doświadczenia wiary [Die Dominikaner für die Polen in Dublin. Seelsorge im Raum der irischen Glaubenserfahrung], in: *Teologia Praktyczna* 8 (2007), 19-34.
- Ders.*, Duszpasterska posługa polskim emigrantom w Irlandii. Pastoralne studium na przykładzie ośrodka „Dominikanie dla Polaków“ w Dublinie [Die Seelsorge für die polnischen Emigranten in Irland. Pastorales Studium am Beispiel des Zentrums „Dominikaner für Polen“ in Dublin], in: *Grubka, Marek / Lisak, Marcin (Hg.)*, Polscy migranci w Irlandii: wokół środowiska duszpasterstwa polonijnego. Szkice teologiczne i społeczne, Kraków / Dublin 2010, 21-40.
- Ders./Lisak, Marcin (Hg.)*, Polscy migranci w Irlandii: wokół środowiska duszpasterstwa polonijnego. Szkice teologiczne i społeczne [Die polnischen Migranten in Irland: über das Milieu der polnischen Seelsorge. Theologische und gesellschaftliche Skizzen], Kraków / Dublin 2010.
- Grzymała-Kozłowska, Aleksandra / Łodziński, Sławomir*, Wprowadzenie [Einführung], in: *Dąbrowska-Korzus, Aneta (Hg.)*, Problemy integracji imigrantów. Koncepcje, badania, polityki, Warszawa 2008.
- Guzikowski, Jan*, Rola Eucharystii w życiu polskiej rodziny na emigracji [Die Rolle der Eucharistie im Leben der polnischen Familie im Ausland], in: *Problemy duszpasterskie rodzin migrantów (Studia Towarzystwa Chrystusowego 8/2006)*, 101-115.
- Hadalski, Jan*, Liturgia domus carissima. Życie i działalność naukowa ks. prof. Bogusława Nadolskiego TChr [Liturgia domus carissima. Leben und wissenschaftliches Werk von Prof. Bogusław Nadolski TChr], in: *Nowak, Jacek (Hg.)*, Misterium Chrystusa w roku liturgicznym, Poznań 2012, 13-40.
- Hurski, Ludwik*, Od kolebki aż do grobu, czyli moje pamiętniki z całego życia Hurskiego Ludwika. [Von der Wiege bis zum Grab, also meine Tagebücher aus dem ganzen Leben von Ludwig Hurski] Zit. nach *Olszar, Henryk*, Polskie wychodźstwo w Zagłębiu Ruhry. Emigracja zarobkowa do pracy w górnictwie, in: *Celary, Ireneusz / Polok, Grzegorz (Hg.)*, Rodzina polska na emigracji w duszpastersko-społecznej refleksji, Katowice 2011, 13-35.
- Iglicka, Krystyna*, Kontrasty migracyjne Polski. Wymiar transatlantycki [Die Migrationskontraste Polens. Die transatlantische Dimension], Warszawa 2008.
- Isakowicz-Zaleski, Tadeusz*, Księża wobec bezpieczeństwa na przykładzie archidiecezji krakowskiej [Die Priester angesichts des Sicherheitsdienstes am Beispiel der Erzdiözese Krakau], Kraków 2007.
- Jabłoński, Zachariasz*, Jasna Góra wpisana w Europę [Jasna Góra eingeschrieben in Europa], in: *Ders.*, Jasnogórska Bogurodzica w życiu kościoła i narodów, Jasna Góra-Częstochowa 2006, 174-249.

- Jaroszewska, Emilia*, Małżeństwa polsko-niemieckie w RFN. Relacja polskich partnerów na tle obrazu innych małżeństw binacjonalnych [Die polnisch-deutschen Ehen in der BRD. Bericht der polnischen Partner vor dem Hintergrund des Bildes anderer binationaler Ehepaare], Warszawa 2003.
- Jaroszyński, Andrzej*, Zachowanie własnej tożsamości kulturowej wzbogaceniem kraju osiedlenia [Bewahrung der eigenen kulturellen Identität als Bereicherung des Niederlassungslandes], in: *Pietyra, Bożena (Hg.)*, Etos współczesnej emigracji polskiej w świetle nauczania papieża Jana Pawła II. Referaty wygłoszone na sympozjum w Rzymie, wrzesień 2006, Katowice 2007, 174-186.
- Kemmer, Heinz-Alfons*, Spotkanie opłatkowe u polskich przyjaciół [Das Oblatentreffen bei polnischen Freunden], in: *Dobra Nowina. Polska Misja Katolicka – Würzburg – Parafia św. Jadwigi Śląskiej* 62 (3/2016), 32-33.
- Kiciński, Andrzej*, Wyzwania i szanse dla duszpasterstwa emigrantów polskich we Włoszech [Die Herausforderungen und Chancen für die Seelsorge der polnischen Auswanderer in Italien], in: *Zajac, Marian (Hg.)*, Emigracja wyzwaniem duszpasterskim dla Kościoła w Polsce (Duszpasterskie Wykłady Akademickie), Lublin 2009, 171-186.
- Klimaszewski, Zbigniew Tomasz (Hg.)*, Polacy w Niemczech. Przeszłość, teraźniejszość, przyszłość [Polen in Deutschland. Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft], Białystok 2012.
- Kokowska-Weinstok, Anna (Bearb.)*, Losy Polonii w Berlinie do 1945 roku [Die Schicksale von Polen in Berlin bis 1945], Warszawa 2012.
- Kołodziej, Bernard*, Zarys dziejów Towarzystwa Chrystusowego dla Polonii Zagranicznej [Abriss über die Geschichte der Gesellschaft Christi für Polen im Ausland], in: *Stańko, Jacek (Hg.)*, Chrystusowcy w służbie Boga, Kościoła i Polonii. Pro emigrantibus Polonis. Prowincja pw. św. Józefa. Niemcy, Holandia, Włochy, Węgry, Poznań 2007, 11-18.
- Komunikat w sprawie Mszy św. i procesji Bożego Ciała [Die Verlautbarung anlässlich der hl. Messe und der Frohnleichnamsprozession], in: *Wrocławskie Wiadomości Kościelne* 24 (5/1969), 133.
- Kopeć, Jerzy Józef*, Formacja liturgiczna w warunkach Kościoła polskiego [Die liturgische Bildung unter den Umständen der polnischen Kirche], in: *Mateja, Erwin / Pierskała, Rudolf (Hg.)*, Wprowadzenie soborowej odnowy liturgicznej (Sympozja 34), Opole 1999, 95-122.
- Koszalka, Grażyna*, Model małżeństwa i rodziny w środowisku polonijnym północnych Niemiec [Das Modell von Ehe und Familie im polnischen Milieu Norddeutschlands], Pelplin 2004.
- Dies.*, Polska rodzina emigracyjna na tle współczesnych przemian społeczno-kulturowych [Die polnische Emigrationsfamilie vor dem Hintergrund der gegenwärtigen gesellschaftlich-kulturellen Veränderungen], in: *Pietyra, Bożena (Hg.)*, Etos współczesnej emigracji polskiej w świetle nauczania papieża Jana Pawła II. Referaty wygłoszone na sympozjum w Rzymie, wrzesień 2006. Katowice 2007, 101-160.

- Dies.*, Weryfikacja polskiej formacji do małżeństwa i rodziny w warunkach emigracyjnych [Überprüfung der polnischen Bildung zu Ehe und Familie unter den Umständen der Emigration], in: Problemy duszpasterskie rodzin migrantów (Studia Towarzystwa Chrystusowego 8/2006), 82-101.
- Koszalka, Henryk*, Przemiany modelowe małżeństwa i rodziny w środowisku polonijnym na podstawie Polonii północnych Niemiec [Modellwandlungen von Ehe und Familie im polnischen Milieu aufgrund von Polen in Norddeutschland], in: Problemy duszpasterskie rodzin migrantów (Studia Towarzystwa Chrystusowego 8/2006), 46-63.
- Kozioł, Bogusław*, Wszystko dla Boga, wszystko dla dusz... Duchowość Towarzystwa Chrystusowego według o. Ignacego Posadzego TChr [Alles für Gott, alles für die Seelen... Die Spiritualität der Gesellschaft Christi gemäß P. Ignacy Posadzy TChr], Poznań 2008.
- Krawczyk, Emilia*, Migracje Polaków do Wielkiej Brytanii – analiza doniesień prasowych [Die Migrationen von Polen nach Großbritannien – Analyse der Presseberichte], in: Biuletyn Migracyjny 19 (10/2008), 7-8.
- Królak, Tomasz*, Statystyka i metafizyka [Statistik und Metaphysik], in: Przewodnik Katolicki (3/2016), 24-25.
- Lesińska, Magdalena*, Powroty Polaków ze Stanów Zjednoczonych – wieści z Chicago [Die Heimkehr von Polen aus den USA – Nachrichten aus Chicago], in: Biuletyn Migracyjny 19 (10/2008), 3.
- Liturgia – Zaproszenie do odpowiedzialności. Wskazania i zalecenia synodalne [Die Liturgie – Einladung zur Verantwortung. Synodale Indikationen und Empfehlungen], in: II Polski Synod Plenarny (1991-1999), 204-216.
- Mateja, Erwin / Pierskała, Rudolf (Hg.)*, Wprowadzenie soborowej odnowy liturgicznej [Einführung der konziliaren Liturgieerneuerung] (Sympozja 34), Opole 1999.
- Mierziński, Bronisław / Dybowska, Ewa (Hg.)*, Oblicze współczesnej rodziny polskiej [Das Antlitz der heutigen polnischen Familie], Kraków 2003.
- Misiewicz, Janusz*, Przygotowanie do I Komunii Świętej w Niemczech [Vorbereitung für die erste hl. Kommunion in Deutschland], in: Katecheta (5/2011), 58-61.
- Mrowiec, Franciszek (Hg.)*, Księga jubileuszowa Duszpasterstwa Polskiego w Niemczech / Jubiläumsbuch der Polenseelsorge in Deutschland, Würzburg 1995.
- Ders.*, Czy trudno być Polakiem w Niemczech. Pięćdziesiąt lat pracy Polskiej Misji Katolickiej w Niemczech [Ob es schwer ist, ein Pole in Deutschland zu sein. 50 Jahre Arbeit der Polnischen Katholischen Mission in Deutschland], in: Polacy w Niemczech. Materiały z sesji naukowej zorganizowanej w Mülheim/Ruhr (20.-22.09.1995), Opole 1996, 55-63.
- Leś, Barbara*, Życie religijne polonii w Stanach Zjednoczonych Ameryki [Das religiöse Leben von Polen in den USA], in: *Majrowski, Jacek (Hg.)*, Religijność polska – jej specyfika i uwarunkowania. Materiały z sesji naukowej zorganizowanej przez Instytut Religioznastwa Uniwersytetu Jagiellońskiego. 23-24 lutego 1984 (Zeszyty naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego. Studia Religioznastwa 22/1988), 131-148.

- Lisak, Marcin*, „Dwie fale. Przewodnik duchowy migranta“ [Zwei Wellen. Spirituelle Wegbegleiter eines Migranten], Kraków 2008.
- Ders.*, Religijność a tożsamość narodowa. Polscy katolicy na emigracji w Irlandii i Wielkiej Brytanii [Die Religiosität und die nationale Identität. Die polnischen Katholiken im Ausland in Irland und Großbritannien], in: *Teologia Praktyczna* 10 (2009), 15-30.
- Majchrowski, Jacek (Hg.)*, Religijność polska – jej specyfika i uwarunkowania [Die polnische Religiosität – ihre Besonderheit und Bedingungen]. Materiały z sesji naukowej zorganizowanej przez Instytut Religioznastwa Uniwersytetu Jagiellońskiego. 23-24 lutego 1984 (Zeszyty naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego. *Studia Religioznastwa* 22/1988).
- Mariański, Janusz*, Emigracja z Kościoła. Religijność młodzieży polskiej w warunkach zmian społecznych [Auswanderung aus der Kirche. Die Religiosität der polnischen Jugend unter den Umständen der gesellschaftlichen Wandlung], Lublin 2008.
- Ders.*, Religijność społeczeństwa polskiego w perspektywie europejskiej. Próba syntezy socjologicznej [Die Religiosität der polnischen Gesellschaft aus europäischer Perspektive. Der Versuch einer soziologischen Synthese], Kraków 2004.
- Ders.*, Postawy Polaków wobec kościoła katolickiego – analiza socjologiczna [Die Haltung der Polen gegenüber der katholischen Kirche – eine soziologische Analyse], in: *Zeszyty naukowe KUL* 57, 2014 (1/225), 81-106.
- Mickiewicz, Adam*, Dzieła VI [Werke VI]. Zit. nach: *Cunico, Gerardo*, Messianismus bei Mickiewicz, in: *Kluge, Rolf-Dieter (Hg.)*, Von Polen, Poesie und Politik... Adam Mickiewicz 1798-1998, Tübingen 1999, 171-196.
- Murzynowska, Krystyna*, Polskie wychodźstwo zarobkowe w Zagłębiu Ruhry w latach 1880-1914 [Polnische ökonomische Auswanderer im Ruhrgebiet in den Jahren 1880-1914], Wrocław u.a. 1972.
- Nadolski, Bogusław*, Wprowadzenie do liturgii [Einführung in die Liturgie], Kraków 2004.
- Necel, Wojciech*, Integracja społeczno-religijna polskiego emigranta w posłudze duszpasterskiej chrystusowca (Schemat refleksji na początku XXI wieku) [Die gesellschaftlich-religiöse Integration des polnischen Emigranten im seelsorgerischen Dienst eines Mitglieds der Gesellschaft Christi (Reflexionsskizze am Anfang des 21. Jahrhunderts)], in: *Seminare* (18/2002), 381-399.
- Ders. (Hg.)*, Jan Paweł II.: Orędzia na Światowy Dzień Migranta i Uchodźcy. 1985-2005 [Johannes Paul II.: Die Botschaften zum Welttag des Migranten und Flüchtlings. 1985-2005], Poznań 2009.
- Ders.*, Nowe uregulowania w polskojęzycznym duszpasterstwie w Niemczech [Neue Regelungen in der polnischsprachigen Seelsorge in Deutschland], *Prawo kanoniczne* 1-2 (4/2004), 111-127.
- Ders.*, Polskojęzyczne duszpasterstwo w Niemczech w świetle *Wskazań* z 17 września 2001 roku [Die polnischsprachige Seelsorge in Deutschland im Licht der Hinweise vom 17. September 2001], in: *Ders. / Ochalski, Stefan / Gembala, Bronisław (Hg.)*, Śladami współczesnego migranta... w Niemczech, Pelplin 2005, 33-68.

- Ders.*, Prawo migranta do specjalnego duszpasterstwa [Das Recht eines Migranten auf besondere Seelsorge], Warszawa 2012.
- Ders. (Hg.)*, Rozbudzić wiarę ojców. Niemiecko-włosko-holenderska prowincja chrystusowców pod wezwaniem św. Józefa Opiekuna NMP [Den Glauben der Väter erwecken. Deutsch-italienisch-holländische Provinz der Gesellschaft Christi unter dem Namen des hl. Josef, dem Betreuer ULF, Poznań / Essen 1995.
- Ders. (Hg.)*, Sentire cum Societate. W 75. Rocznicę powstania Towarzystwa Chrystusowego dla Polonii Zagranicznej [Zum 75. Jahrestag der Entstehung der Gesellschaft Christi für die Polen im Ausland], Poznań 2007.
- Ders.*, Sługa Boży Kardynał August Hlond. Prymas Polski. Założyciel Towarzystwa Chrystusowego dla Polonii Zagranicznej [Diener Gottes Kardinal August Hlond. Primas von Polen. Gründer der Gesellschaft Christi für die Polen im Ausland], in: *Ders. (Hg.)*, Rozbudzić wiarę ojców. Niemiecko-włosko-holenderska prowincja chrystusowców pod wezwaniem św. Józefa Opiekuna NMP, Poznań / Essen 1995, 26-31.
- Ders.*, Troska o małżeństwo migranta i jego rodzinę w świetle Instrukcji Erga migrantes caritas Christi [Die Sorge um den Migranten und seine Familie im Licht der Instruktion Erga migrantes caritas Christi], in: *Ius Matrimoniale* 14 (20/2009), 139-154.
- Ders.*, Zarys problematyki duszpasterstwa polskich rodzin emigracyjnych [Skizze der Problematik der Seelsorge für die polnischen Auswandererfamilien], in: *Problemy duszpasterskie rodzin migrantów (Studia Towarzystwa Chrystusowego* 8/2006), 7-25.
- Ders. / Konieczny, Jan (Hg.)*, Kardynał założyciel August Hlond. Listy i konferencje Ojca Ignacego Posadzego TChr Współzałożyciela Towarzystwa Chrystusowego dla Polonii Zagranicznej o Kardynale Założycielu kierowane do chrystusowców [Der Gründerkardinal August Hlond. Briefe und Konferenzen von P. Ignacy Posadzy TChr, dem Mitbegründer der Gesellschaft Christi für die Polen im Ausland, über den Gründerkardinal, adressiert an die Mitglieder der Gesellschaft Christi], Poznań 1995.
- Ders., / Ochalski, Stefan / Gembala, Bronisław (Hg.)*, Śladami współczesnego migranta... w Niemczech [Auf den Spuren des heutigen Migranten... in Deutschland], Pelplin 2005.
- Olszar, Henryk*, Polskie wychodźstwo w Zagłębiu Ruhry. Emigracja zarobkowa do pracy w górnictwie [Die polnischen Auswanderer im Ruhrgebiet. Die ökonomische Emigration zur Arbeit im Bergbau], in: *Celary, Ireneusz / Polok, Grzegorz (Hg.)*, Rodzina polska na emigracji w duszpastersko-społecznej refleksji, Katowice 2011, 13-35.
- Orczykowski, Andrzej*, „Nie zapomnimy o was, którzyście wyemigrowali z kraju” [„Wir vergessen euch nicht, die ihr aus dem Land ausgewandert seid“], in: *Msza Święta* (10/2008), 11-13.
- Ders.*, Problemy emigracji w uchwałach II Polskiego Synodu Plenarnego [Die Probleme der Emigration in den Beschlüssen der II. Polnischen Plenarsynode], in: *Prawo kanoniczne. Kwartalnik prawno-historyczny* 1/2(46/2002), 57-90.